

## Cien años para conseguir una partida de nacimiento

HITCHIN (Inglaterra). — La señora Abigail Cox ha celebrado su cien cumpleaños, consiguiendo al fin su partida de nacimiento, que sus padres solicitaron del Gobierno hace cien años. (Efe).



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

Palma, Jueves día 5 de Noviembre de 1959

Redacción y Administración: DANUS, 2  
Teléfonos:  
Redacción: 12078  
Admón.: 21745  
AÑO XXI - N.º 6.075  
PRECIO: 1'50 Pts.  
Suscripción mensual 30 PESETAS  
DEPOSITO LEGAL P. M. 5 - 1958

## Franco recibe el libro de realizaciones en Baleares



# Eisenhower visitará nueve países de Europa y Asia

Será el primer Presidente norteamericano que visite el continente asiático

El viaje se iniciará el 5 de diciembre

Washington, 4. — El Presidente Eisenhower ha anunciado en su conferencia de Prensa que saldrá alrededor del 5 de Diciembre para realizar una visita de buena voluntad a nueve países, con ocasión de su viaje a París para asistir a la reunión «cumbre» occidental. Dijo que visitará Italia, donde será recibido por el Papa Juan XXIII, Turquía, Pakistán, Afganistán, India, Irán, Grecia, Francia y, en su viaje de regreso a los Estados Unidos, Marruecos.

El Presidente confía estar de regreso en Washington antes del 25 de Diciembre, Navidad.

Ningún Presidente norteamericano ha visitado Asia. Eisenhower citó este hecho y la importancia de Asia para la actual y futura historia del mundo, como razón básica de lo extenso de su viaje.

Agregó que, como su viaje va a ser muy agotador, proyecta pasar unos días de vacaciones fuera de Washington en este mes.

Sobre otros asuntos, el Jefe del Estado declaró: Los Estados Unidos no reanudarán unilateralmente ninguna prueba de armas nucleares que puedan emponzoñar la atmósfera.

Manifestó que él es partidario de que se construya un segundo canal de Panamá, pero que el proyecto es tan complicado y requeriría tantos estudios, que no es una cosa que él vaya a recomendar. El Presidente afirmó que algunos extremistas de Panamá y en otros países suramericanos son los que promueven las acciones de la multitud en contra de los norteamericanos. Indicó que confía en que todos los Gobiernos civilizados de esa región, incluyendo el de Panamá, tomarán las medidas necesarias para mantener la ley y el orden.

El Presidente dijo que no revelaría el contenido de la carta que el Jefe del Gobierno Krushev le envió el mes pasado sobre China comunista, pero dijo que Krushev, al parecer, no siente ninguna responsabilidad personal para buscar la libertad de los norteamericanos que continúan prisioneros de China comunista.

Dijo que ha tomado nota del discurso pronunciado en Pekín por Krushev pidiendo que se renuncie al empleo de la fuerza en el arreglo de las disputas internacionales.—Efe.

## Franco ha mantenido una fe absoluta en los españoles y en su capacidad creadora

Glosa del Director General de Prensa, Sr. Muñoz Alonso, a través de Radio Nacional

Radio Nacional de España difundió ayer, miércoles, en su diario general retransmitido de noche, el siguiente comentario del profesor Adolfo Muñoz Alonso, sobre «Veinte años de paz en el Movimiento Nacional bajo el mando de Franco».

«El poeta lo quería para su obra de arte. Nosotros, con ambición general retransmitido de noche, el siguiente comentario del profesor Adolfo Muñoz Alonso, sobre «Veinte años de paz en el Movimiento Nacional bajo el mando de Franco».

La primera palabra de nuestro ideario es un acto irrenunciable de fe. Creemos. Creemos en plural. Y como la fe aviva la fe y el creer contagia y es capaz de obrar milagros, a los veinte años de paz el milagro aparece como la cosa más natural del mundo. Pero sólo algunos aprecian el esfuerzo y la capacidad de aliento que hay que saber mantener para que lo extraordinario y difícil se desarrolle y asiente ante el mundo como lo más obvio y obligado.

Hay ya se puede medir la reconstrucción española, el engrandecimiento de la Patria, se puede medir en un recuento que más que una memoria-resumen significa una seguridad creciente de futuro. Pero hay algo, que no admite graduación matemática o física, son los bienes espirituales nacionales y sociales para los que la unidad de medida es la fe en un hombre, la fidelidad a una doctrina. No sólo se ha cambiado el rostro de la geografía, se ha transformado en un pozo de seriedad nacional la mirada de los españoles y su afán.

Ya saben los españoles todos que más que colectividad son comunidad, que representamos una convivencia social y no una mera coexistencia material y que, más que la que el romance, decimos nuestra canción a todos, con tal

de que quieran prestar oídos, o los desemboten de algarabías.

Los españoles hemos mantenido como nuestro mejor título la fe, durante veinte años. Pero conviene señalar algo que se suele olvidar, y es, la contra prestación de esta fidelidad. Franco ha mantenido una fe absoluta en los españoles, y en su capacidad creadora. Y esta fidelidad recíproca es la que ha producido el engrandecimiento sorprendente de la Patria nuestra. Esta fidelidad es la que culminará la obra comenzada.

Cuando un hombre sabe que le están mirando, dicen que vale por dos. Cuando un español se percató de que el mando vela por su trabajo, es capaz de golpear la roca con la piedra, a sabiendas de que brotara agua, por granítica que sea la piedra, y aunque la vara sea un cirio. Donde el hombre pone fe brota siempre una espiga o una fuente; donde ondea el desaliento o el desánimo, el verdor se seca y hasta el alma se reseca.

Un fervoroso afán de España servido por hombres que se han sacrificado, que han renunciado, y por eso han hecho posible, real y tangible el triunfo, lo que explica el resurgimiento de España. De que Franco ha devuelto la fe a los españoles, nos ha demostrado que España será lo que los españoles decidamos que sea. Nos ha venido a decir que corre enterrada una vena de posibilidades sociales que sólo necesitan para realizarse unidad en el sentido de responsabilidad política. Nosotros nos atrevemos a glosar que se realizarán todas las posibilidades, si mantenemos fielmente la unidad en el servicio al Movimiento Nacional, y la confianza en un régimen de autoridad insustituible.

Al meditar en la obra hecha durante veinte años, que es la obra bien hecha, y las bases que la impulsaron y sustentan, se nos ocurre pensar que la grandeza de España y el bienestar creciente de los españoles sólo requiere una única condición necesaria y suficiente: continuidad en las ideas. (Continúa en tercera página)

Con motivo de presentar al Caudillo un libro que resume las realizaciones materiales conseguidas en cada una de las provincias españolas y las plazas de soberanía, en los veinte años transcurridos desde el final de la Cruzada, S. E. el Jefe del Estado recibió en el Palacio del Consejo Nacional a las representaciones jerárquicas de cada provincia. En su discurso — resumen y comentario de la etapa que ahora termina — Franco anunció que en breve serán sometidos al país los planes y programas trazados con base firme para la nueva y magnífica etapa que se inicia. La foto — recibida por avión — recoge el momento en que el Jefe Provincial y Gobernador Civil de Baleares, camarada Alvarez-Buylla, entrega al Caudillo el libro que resume las realizaciones en nuestra provincia.

## García Sanchiz sufre un ataque de hemiplejía

«Mallorca, uno de los sitios más hermosos del mundo», acababa de declarar en una entrevista para «Baleares»

El charlista iba a pronunciar una charla en Gerona

Gerona, 4. — El Académico don Federico García Sanchiz, que esta tarde a las siete y media tenía que pronunciar una charla en el teatro municipal de esta ciudad, sobre el 150 aniversario de los Sitios, ha sufrido esta mañana en el hotel donde se hospeda, un ataque de hemiplejía en la parte derecha.

El doctor don Juan Mascaró, que asiste al enfermo, ha manifestado que debido a lo delicado de su estado, debe guardar cama y no ser molestado.

La noticia ha causado extraordinaria impresión en esta capital.—Cifra.

N. de la R. — A continuación damos la entrevista que el Sr. García Sanchiz, precisamente, había concedido al representante de BALEARES, pocas horas antes de sentirse enfermo.

Federico García Sanchiz acaba de regresar de «españolcar» por Escandinavia. García Sanchiz o está de regreso o está de partida.

Los asistentes a sus diversas charlas, allá en Suecia, acostumbrados a la «conferencia» monacorde, implacable y mesurada, se quedaron sorprendidos ante el brio del «español fantástico», ante la «furia española» que Federico García Sanchiz sabe poner a sus infintables charlas. El éxito fue apoteósico.

—Por primera vez en Estocolmo, el público ha pagado entrada para un acto de esta naturaleza y sin embargo, la sala de los Iconos del National Museum de dicha ca-

pital, registró un lleno impresionante.

—Económicamente, ¿está satisfecho del resultado?

—Yo fui allá por considerarlo un deber patriótico, pero perdí dinero.

### LA CASA

Don Federico García Sanchiz, tiene su casa en el barrio de Salamanca, en la calle de Serrano. Allí vive rodeado de obras de arte y de infinidad de objetos curiosos, recuerdos de su larga vida de viajero. Abundan los retratos de firmas cotizadas, y varios retratos y un busto de su hijo, muerto gloriosamente en el trágico hundimiento del Baleares. Una piedra



—canto rodado de singular tamaño (Continúa en tercera página)

## EE. UU. ya tiene resuelto el envío de un hombre al espacio

PRUEBA SATISFACTORIA EN VIRGINIA

Washington, 4.— Ha sido probado con éxito un equipo espacial para regresar a la Tierra desde el satélite en forma de cápsula en que los Estados Unidos enviarán un hombre al espacio. La prueba se realizó con proyectiles disparados desde la isla Wallops, en Virginia.

Esta cápsula, igual a la que se lanzará a su órbita en 1961, cayó en el Atlántico a cinco millas de la isla citada en la costa oriental de Virginia. El sistema para el salvamento del piloto consiste en un cohete como una torre situado en la parte posterior de la cápsula. Si algo no funciona en el momento del lanzamiento este cohete puede ser accionado para independizarlo del grupo motor-propulsor. La prueba ha servido también para obtener información sobre (Continúa en tercera página)

## DIGESTOVITAL

ENFERMEDADES DE ESTOMAGO E INTESTINOS

DIGESTIONES PESADAS, HIPERCLORHIDRIA, ETC.

Precios—En líquido: frasco, 15,20 ptas. En polvo: caja, 13,20 ptas.

PREPARADO POR LOS LABORATORIOS DE LA TABLETA ORAL

# Nuestra Ciudad

## El menú

En un viejo «Baillly-Bailliere», almanaque de comienzos de siglo, curioso un artículo futurista, quiero decir de anticipaciones sobre el porvenir. El mañana ya es hoy y ese artículo del almanaque, que se titula como esta esquina, viene a decir que la alimentación química sustituirá por nuestros años a los alimentos naturales y que un menú consistirá en tres o cuatro píldoras para tragar con unos sorbitos de agua... Demasiada anticipación. Por ahora, a punto de ir a la Luna llegadas las vacaciones pagadas, todavía el menú diario, a base de buenos bistecs, sigue inquietando a las amas de casa. Si, los redactores del B. B. fueron más allá, pues la verdad es que seguimos poco más o menos — aunque mejor alimentados, esto sí — viviendo a base de cocina tradicional.

Y esta es la lucha. Aquí quiero escribir el elogio de esa cocina que, en Palma, han montado los Sindicatos, ese estupendo restaurante popular donde se confeccionan menús, caseiros y sabrosos, a precios de supermercado. En esta hora de luchar por el abaratamiento de la vida en una de las ciudades más caras de España, este restaurante está haciendo ya una sanísima labor. Menús o cubiertos a 12 y 25 pesetas, con todos los impuestos incluidos, y dando buenos pedazos de lomo en alguno de los platos, ¿no es una eficaz manera de ayudar a los que tienen que comer, de vez en vez, fuera de su casa?

Este del restaurante sindical es otro impacto en la moderna carestía de la vida, y no a base de píldoras precisamente, sino todo lo contrario...

J. B.



**Temperatura**  
máxima 20'5 a las 12'15  
mínima 8 a las 5

**Humedad**  
80 %

**Insolación**  
6 h. 30 m.

VIVIR MEJOR CON AIRE ACONDICIONADO

### FRAU lo instala

**Banco de los Pobres**  
Recaudación y pago a cargo de COJUELO

## NUESTRA DULCE PARLA. — REPARTO EN EL DIA DE AYER. — ATENCION A LA TORRE VIGIA DE PORTO-PI

Es dulce nuestra parla familiar y tiene variados y extraños giros. Amo mi lengua materna, la que me dio sus primeros vocablos mojados con leche. La amo a pesar de mi arrebato por el hermoso y rotundo castellano y por que todas, al fin y al cabo, son lenguas de España, como ríos que han ido nutriendo nuestro gran Diccionario.

La fonética del mallorquín es dulce, cuando no se la desentona en grito, y más todavía lo es en su saudade menorquina, de la Gaidé morrinola de nuestro archipiélago.

Un viejo fraile agustino, sabio en lenguas, me decía que nuestra parla tiene cadencias del arameo, como mojada en aguas del Genezaret que se hubiesen filtrado hasta el Mediterráneo.

No hay lengua que mejor hable el cuento y la conseja, de los labios de las madres junto al hogar de la cocina de campana.

Y la que use más dulces posesivos en sus cóquitos con Dios, los Santos y los niños «Bon Jesuset meu» (buen Jesucristo mío). Maraduetla (Madrecita de Dios) «Sang preciosa del meu cor» (por e Cristo de la Sangre), la «Beateta Catalina» (por la Santa Catalina Thomas) y «Xarrafineu» «Brafín mio, por el hijo muy amado».

Es pintiparada nuestra lengua para el romance y para la rima y la medida del verso. Y uno de los más altos monumentos poéticos al Dolor lo ha erigido con vocabos mallorquines el más grande de nuestros poetas vernáculos.

El mallorquín tiene dulzuras de nuestra propia miel de abejas de la Alcarria, es la mejor de España. Sigamos pues comunicándonos con nuestra lengua materna en nuestras pláticas de familia y contribuyendo, con sus intraducibles votes y sus variados y originales giros, al engrandecimiento del idioma español, el más bello y más rico en el concierto babilónico del mundo.

Y pasando a nuestros pobres, que si son mallorquines y se expresan un vernáculo tienen tam-

bién sus especiales modismos jereñiacos, daremos relación de nuestros donativos de ayer:

A Matilde Riu, 50 pesetas. A Bartolomé Salas, 50 pesetas. Y a Micaela Soler, Encarnación Avellaneda, María García Hernández, Encarnación García Martínez y Miguel Pérez Vidal, dos botes de leche condensada a cada una de ellas.

A la pobre María Cabrer, que vino acompañada de sus cuatro crios en titados, le dimos un bote de leche para cada uno de ellos.

Nos gustaría poderles llevar unas sábanas a la abuelita de los hermanos Pepe Luis y Manuel. Y muchas mantas a otros pobres.

Desde mañana estaremos atentos a la torre de señales de Porto — Pi...

## Los españoles y Extranjeros, La Legión os espera!

Para los Tercios Saharianos. — Haber mínimo diario en mano Veinticuatro pesetas, que irán aumentando, por años de servicio, a 28, 30, 33 y 35. Elevados plus por destacamento y nomadismo y 16,75 para comida. Primas de enganche. Por tres años, 2.000 pesetas; por cuatro 2.800 y por cinco, 3.800 pesetas.

Para los Tercios de Ceuta y Melilla. — Haber mínimo diario en mano. Diez pesetas, que irán aumentando, por años de servicio, a 13, 15 y 17 pesetas y 11,75 para comida. Primas de Enganche. Las actuales para las citadas plazas.

Acudid a alistaros al Batallón de Enganche, instalado en el Gobierno Militar de la provincia, con la documentación siguiente:

Mayores de edad. Los que manifestasen ser mayores de edad, no precisando documentación alguna.

Mejores de edad. Consentimiento paterno, materno o de tutores.

Condiciones. — Edad 18 a 31 años. Falta mínima normal 1'650 (Puede ser variada). Ser soltero o viudo sin hijos.

Extranjeros. — En iguales condiciones, se admiten de todas las nacionalidades.

Informaros en Alcaldías y Puestos de la Guardia Civil.

# DIETARIO

**SANTORAL**  
Santos Zacarías, Eusebio y Domingo. Santa Isabel.

El Sol sale a las 7'23 y se pone a las 17'43.  
La Luna sale a las 12'05 y se pone a las 22'18.

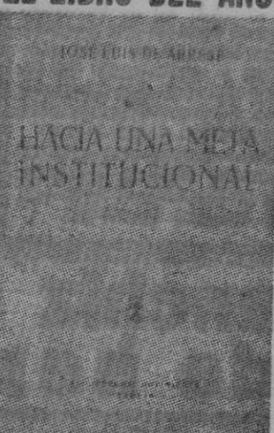
**RADIO INCA**  
Emisora Provincial de las Islas Baleares. Potencia 2.000 Vatios. Frecuencia 1.106 kilociclos. Longitud de onda 271'25 metros.

**Programa para hoy**  
11: Apertura, 11'03. Mirando el calendario; 11'18: Leyendo «Baleares»; 11'20: Ritmo en el trabajo; 12: Angelus; 12'05: Antena Juvenil; 12'07: Melodías famosas; 12'15: Mantovani y orq.; 12'30: Luis Mariano; 12'45: Melodías por Flo Sandons y orq.; 13: Mensaje de amistad; 13'30: Momento deportivo; 13'45: Carmen Cavallaro; 14: Habla la provincia; 14'05: Revistas y operetas; 14'30: Diario hablado de Radio Nacional; 14'45: Concierto popular; 15'15: Cuatro melodías; Dos orquestas; 15'30: Programa musical de Victor Herbert; 16: Clerre.

20: Apertura; 20'03: Santo Rosario en familia; 20'25: Música para Vd.; 20'40: Cermen Sevilla; 20'53: La voz de la ciudad; 20'55: «La Última Hora», informa 21: Mensaje de amistad; 21'30: Glorias de la Humanidad; 21'45: Canciones por Katina Ranieri; 22: Diario hablado de Radio Nacional; 22'15: Calé moderno; 22'30: Radiodifusión; 23: «El príncipe Igor»; 23'15: Gloria Lasso; 23'30: Clerre.

**RADIO MALLORCA**  
(1.450 Kc.—5 Kw.)  
Programa para hoy  
8'55: Apertura. Santa Misa y Santo Rosario; 9'25: Minutos selectos; 9'30: Concierto ligero matinal; 10'30: La música alegre el trabajo; 11'30: Las travesuras de Till Eulenspiegel (Strauss); 12:

## EDICIONES DEL MOVIMIENTO presenta al público español EL LIBRO DEL AÑO



Esta obra, de gran importancia doctrinal recoge el pensamiento del camarada José Luis de Arriaga sobre las cuestiones más decisivas que, en el orden político, afectan a todos los sectores del país.

Un volumen, cuidadosamente presentado, de 232 páginas. Precio: 60 pesetas.

Pueden hacerse los pedidos a librerías, o contra reembolso, a EDICIONES DEL MOVIMIENTO Barquillo, 13. Madrid

Servicio Meteorológico; 12'05: Volver a vivir 12'30: Boletín del radiotele; 13'30: Solicitados; 13'45: Hoja de calendario; 14: Hora exacta. Carteleras; 14'03: Lolita y Alberto; 14'08: Ecos de España; 14'21: La receta culinaria; 14'30: Radio Nacional de España; 14'45: Noticiero local; 15: El criminal nunca gana; 15'30: Emisión Antorchas; 16: Solicitados; 16'15: «La vida espera»; 16'30: Ondas infantiles; 17'10: Ballables; 18: Piso 101; 18'15: Conciertos para clavicordio y orquesta; 18'40: Música de moda; 19'05: Boletín del radiotele; 19'30: Una mujer viene del norte; 20: Solicitados; 20'15: «La Dolorosa»; 21: Hora exacta. Santoral para mañana, Cupón del Ciego. Evocación musical, por Antonio del Moral; 21'30: No-do de los deportes; 22: Radio Nacional de España; 22'15: Cotizaciones de bolsa. Rueda del mundo; 22'30: La familia contesta; 23'10: Hilde Guaden canta operetas; 23'48: Buenas noches con ritmos; 24: Lectura de los programas para mañana y cierre.

## Telefonos de urgencia

Casa Socorro 22179.  
Cruz Roja. 22250  
Ambulancias: 16556.  
Bomberos: 21234  
Guardia Civil. 11340.  
Policia. 11221.  
Hospital Provincial. 23806.  
Residencia Sanitaria: Son Dureta: 15502 15503 - 15504

## CAMBIO DE BOLSA (Facilitados por el Banco Bilbao)

Miércoles, 4 de noviembre de 1959

**BOLSA DE MADRID**  
Duda: Perpetua Interior 4 por 100, 79'40; Amortizable 4 por 100 15-11-51, 99'25; Amortizable 3'50 por 100 E. 15-7-51, 91'15. Acciones Banco de España, 590; Banco Hipotecario, 239; Banco Central, 452; Banco Español de Crédito, 503; Banco Hispano Americano, 420; Campsa, 168; Española de Construcción Naval, 108; Española de Petróleos, 492; Hidro Nitro Española, 107; Hidroeléctrica Española, 236; Hidroeléctrica del Chorro, 127; Saltos del Sil, 162; Sevillana de Electricidad, 138; Unión Eléctrica Madrileña, 174.

El Aguila-Cervezas, 406; Española Minas del Ril, 475; Minero-Siderurgica de Ponferrada, 600; Cia. Telefónica Nacional de España, 187; Tabacalera, S.A. 177; Unión Española de Explosivos, 241'50.

**BOLSA DE BARCELONA**  
Acciones: Aguas de Barcelona, 224; Asfaltos y Portland «Asland», ords., 474; Catalana de Gas y Electricidad, ors., 128, Cros, S.A., 473; Fomento Obras y Construcciones, 187; Española de Carburos Metálicos, 480; General Tabacos de Filipinas, 550.

**BOLSA DE BILBAO**  
Acciones: Banco de Bilbao, 525; Banco de Vizcaya, 525; Altos Hornos de Vizcaya, 166; Nitratos de Castilla, 130, Papelera Española, 266; Unión Química del Norte de España, 198; Iberduero, S.A. 260.

## FARMACIAS DE TURNO Hasta el próximo domingo (De 9 mañana a 10 noche)

Alemany, Concepción 128, Tel. 13996; Antich Gil, Calvo Setelo, 306 (Terreno), Tel. 14851; Artigues, Rubi 11, Tel. 13821; Coll Sierra, Monjas 2, Tel. 12555; Forteza, Miguel Santandreu 79, Tel. 15811; Galmés, Ramón Berenguer III, 10 Tel. —; González, Fátima 60 (f.ta. Catalina) Tel. 14216; Manera, Fray Luis Jaime 73, Tel. 24651; Mascaró, General Goded 13, Tel. 12663; Planas Hévia, San Nicolás 30, Tel. 23493; Santandreu, Fausto Morell 16, Tel. 22859; Torres Pol, R. de Maeztu, 7 (Son Plá) Tel. 21859; Trias, Pl. Tte. Coronel Franco 13, Tel. 15362; Vda. Trián San Miguel, 159, Tel. 12331.

## SERVICIO NOCTURNO (Desde 10 noche a 9 mañana)

Reñés, San Miguel, 37 Tel. 11972.

## SERVICIO OXIGENOTERAPIA PERMANENTE

Calle Nicolás de Pax 66 Teléfono 25826

## TELEFONOS DE PARADAS DE TAXIS

Central Oficinas, Tel. 22926  
Uniente Mulet (Terreno), Teléfono 13644  
Plaza Progreso, Tel. 21832  
Plaza Sta. Catalina Thomás, Teléfono 11683

Plaza España (Estaciones), Teléfono 23462  
Avda. Alejandro Rosselló (Tiquet), Tel. 22883  
Paseo de Mallorca Tel. 14613

## El tiempo

**ESTADO GENERAL**  
Hay zonas tormentosas en Galicia. Cielo muy nuboso en Levante, costa sur de Andalucía y algunos puntos de la meseta. Poco nuboso en el resto.

**Previsión para Baleares y Mediterráneo Occidental**  
Abundante nubosidad estratiforme a varios niveles. Vientos de componente Este, Marejadilla.

**MOVIMIENTO DE AVIONES Y PASAJEROS EN EL AERO. PUERTO DE SON BONET**  
Relación del movimiento de aviones y pasajeros entrados y salidos por el Aeropuerto Nacional de Son Bonet, en el día 3 de noviembre de 1959.

**ENTRADOS:** Aviones nacionales, 10 con 214 pasajeros; aviones extranjeros, 1 con 18 pasajeros.

**SALIDOS:** Aviones nacionales, 10 con 253 pasajeros.

## MERCADOS

En Inca.

**CUPON DEL CIEGO**  
NUMERO 174  
PREMIADO

**¡AMÁS DE CASA!**  
Ayudad a vuestras servidoras domésticas a cumplir la obligatoriedad para con el Montepío Nacional de Servicios Domésticos y que tengan cumplimentada la instancia de afiliación para cuando el cartero pase a recogerlas a vuestro propio domicilio.

**Baleares Hoy** 3 Páginas

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**Sor Esperanza María Ollers y Bordoy**

RELIGIOSA TERCIARIA FRANCISCANA

Qué falleció ayer en Manacor, a los 73 años de edad y 47 de vida religiosa, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica E. P. D.

Sus afligidos hermanos: doña María, don Lucas y don José; hermano político don Jerónimo; sobrinos: Reverendo don Guillermo Juliá Ollers, Vicario de la Parroquia del Sagrado Corazón, de Palma, Reverendo don José Ollers Bujosa, Profesor del Seminario, don Miguel Rigo Ollers, Teniente de Artillería, don José Ollers Miralles, Abogado; y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a la conducción, hoy, jueves, a la 1 del mediodía, así como también al funeral mañana, viernes, a las 9'30, en la iglesia parroquial de los Dolores, de Manacor, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Convento de Religiosas Franciscanas. (Manacor).

No se invita particularmente

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**Don José Aguiló Valls**

ALMACENISTA

Qué falleció ayer, a la edad de 85 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica E. P. D.

Sus afligidos hijos Lucia, Antonio, María y Jaime; hijos políticos Lolita Martínez y Juan Casas (Oficial del Excmo. Ayuntamiento); hermanos, nietos, sobrinos y demás familia, al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al rezo del Santo Rosario que tendrá lugar hoy a las seis y media de la tarde y acto seguido a la conducción del cadáver a su última morada, así como al funeral que se rezará el próximo viernes, día 6, a las 11 horas, en la parroquial iglesia de Santa Eulalia, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Calle Rubí, 2, 1.º

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada

No se invita particularmente

# MER ANIVERSARIO LA CORONACION DE JUAN XXIII

## Resumió en una homilía las tareas del Romano Pontífice

**ORACION DEL SACRO COLEGIO CARDENALICIO**

En el Vaticano, 4. — En la Capilla Papal de la Basílica de San Pedro, el primer aniversario de la coronación de Juan XXIII resumió en una homilía las tareas del Romano Pontífice. — dijo el Padre Palabra — es el reflejo de Dios a través del Hijo de los hombres, los hijos de la redención y los hermanos suyos. El Papa indica la configuración de la vida y de la continuidad de la gracia santificada en todas las almas. En virtud de ejemplo, un humilde siervo de Dios y natural en Nos, recordando el signo de vuestra filial amabilidad, tener la serena confianza de que en el oficio de Pastor no ha fracasado; Pastor que esta a la puerta del redil y que cuenta sus ovejas una por una, las precede en el camino; no duerme de noche y vigila y vigila, advirtiendo casi en el aire los signos enemigos del lobo amenazador que avanza.

«La otra expresión del ejemplo es, más bien, una expresión continuada ofrecida a nuestros hijos, y que les invita al ejercicio de la oración, a la vigilancia, a las múltiples obras de misericordia, a llevar una vida honrada, dentro del Decálogo y del Evangelio y de la civilización cristiana».

# Austeridad en los gastos

## Pide el Ministro de la Gobernación a los Presidentes de las Corporaciones Locales

### El Sr. Alonso Vega presidió ayer una reunión en el Instituto de Estudios de Administración Local

Madrid.—El Ministro de la Gobernación se ha reunido con los Presidentes de las Diputaciones Provinciales, Alcaldes de capitales de Provincias y representantes en Cortes por los Municipios españoles.

El acto tuvo lugar en la mañana de ayer en el Instituto de Estudios de Administración Local y acompañaron al Ministro, el Subsecretario del Departamento, señor Rodríguez de Miguel, el Director General de Administración Local, y el Director del Instituto.

El Director de Administración Local dirigió unas palabras de saludo y presentación de los representantes de los municipios y provincias españolas, y, acto seguido, el Ministro expuso a aquellos las cuestiones principales que han de abordar en su labor y las orientaciones del Ministerio para atenderlas y llevarlas a feliz término.

**LOS RESUMENES ENTRE-GADOS A S. E.**

Se refirió de modo especial a la gestión realizada durante los últimos veinte años por las corporaciones locales en una etapa que el pasado martes fue resumida con la entrega al Caudillo de las obras en que se refleja, y glorió las frases del Jefe de Estado, bajo cuyo mando ha podido ser una realidad la obra ejecutada.

**LOS PROBLEMAS DE LAS HACIENDAS LOCALES**

Se extendió, el señor Alonso Vega, en el estudio de las causas y soluciones posibles en el problema

# COMIENZA A TOMAR BASE EL ROMANCE DE MARGARITA DE INGLATERRA Y ALAN GODSAL

## La Princesa pasó el fin de semana en la finca del alguacil mayor de Berkshire

### Se conocieron en un baile, él la pisó el dedo gordo de un pie y luego recuperó el zapato que había perdido la hermana de la Reina

(Crónica telefónica de nuestro corresponsal, Guy BUENO). — La princesa Margarita y Alan Godsál se conocieron hace tan solo dos semanas; pero la impresión que ese muchacho de 33 años de edad, alguacil mayor del condado de Berkshire, hizo en aquella ocasión a la hermana de Isabel II debió ser considerable. La orquesta tocaba un romántico vals en la sala de baile de uno de los grandes hoteles londinenses. Las parejas giraban felices sobre la perfecta pista del parque encerado. Y ahí que, de repente, Alan pisó el dedo gordo del diminuto pie de la princesa. Oportuno será añadir para bien comprender la impresión que le hizo Margarita en ese momento, que Alan mide 1'85, que con sus 33 años pesa unos 90 kilos y que debe calzar el número 46 o 47.



No se puede decir, ciertamente, que ésta sea la mejor manera de empezar un romance, aun cuando quizá tenga, empero, para sí el atractivo de lo inesperado. Mas si Alan, a pesar de su metro ochenta y cinco no estuvo en aquel vals a la altura de los acontecimientos, muy pronto demostró tener, en cambio, románticas aptitudes especiales a niveles algo más bajos.

En efecto, no se sabe bien si por causa del muy natural dolor o por otras y aun desconocidas razones, el hecho es que la princesa Margarita perdió uno de sus zapatitos de baile. Y he aquí que, sin vacilar un solo instante, Alan se precipitó al suelo, logrando recuperar, no sin esfuerzo entre tantas piernas «valsantes» la delicada sandalia. Lo bonito de esta situación es que, contrariamente al famoso cuento de hadas de Cenicienta, el zapatito es esta vez de princesa, mientras que quien lo encontró es, en cambio, tan solo un común mortal.

# La difícil situación del profesorado de la enseñanza no estatal

El aspecto esencial de la enseñanza es el profesor. Y su dedicación exclusiva a esa misión, para alumnos, dedicación que merece la remuneración que merece se lo permite. El Ministerio de Educación Nacional, no tiene tasas académicas mínimas, dependan de la categoría en la que el colegio estuviera clasificado. Categoría establecida tomando como base el número de alumnos matriculados. Por otra parte, y según por el máximo rendimiento del profesor, se asegura que ningún docente pueda dar más de seis horas al día de clase. En colegios de primera categoría el sueldo mínimo anual es el de 523,75 ptas. hora. Colegio Oficial de Doctores y Licenciados en Filosofía y Letras y en Ciencias acaba de distribuir el número 24, año XIII, de su boletín informativo. Por su importancia e indudable interés para nuestros lectores recogemos el editorial que este «Boletín» publica:

«En los meses y el profesorado dedicado a la enseñanza no estatal sigue esperando la modificación de su Reglamentación laboral.

Hace cinco años la Junta de este Colegio ha venido presentando al Consejo Nacional para que el actúe, y hace ya un año que nuestro más alto organismo estudió y llegó a unas conclusiones en las que se aboraban soluciones para todos los problemas, todos, no sólo los económicos que la antigua Reglamentación nos crea todos los días.

La necesidad de recoger figuras y situaciones creadas por legislación posterior al año 1950, principalmente la ley de Ordenación de la Enseñanza Media y decretos y órdenes ministeriales en que se ha desarrollado, han puesto en rigor nuevos planes de estudio, creación de unidades didácticas, etc., y la mezquindad de los salarios base y su desproporción con la carrera de precios, ya que las dos subidas posteriores a la Reglamentación han sido muy limitadas en su cuantía, y la última en 1956, demostraban hasta la saciedad la necesidad de unas modificaciones del texto legal.

Nuestros estudios, recogidos, como los de los demás Colegios, por el Consejo, fueron entregados al señor Ministro, el cual, como presidente nato del mismo, le dio un voto bueno y se creyó en el deber, conforme a lo preceptuado en la ley de Ordenación de 1953, de mandar a informe del Consejo Nacional de Educación, cuya Comisión Permanente designó a una Ponencia constituida por profesores pertenecientes a la Enseñanza Media y a la Enseñanza Superior. La Comisión, que aprobó el proyecto de modificación a finales de junio del presente pasado, devolviéndoselo al señor Ministro para los trámites subsiguientes, en los que ahora se halla.

Como nunca se había utilizado el voto sindical, y nuestros compañeros componentes de las Secciones Sociales Provinciales y de la Junta Social Nacional del Grupo de Enseñanza del Sindicato de Actividades Diversas, hicieron también sus estudios, mas amables que el nuestro, porque este entendía sólo del profesorado de

# GARCIA SANCHIZ...

(Viene de la primera página)

—Resulta que en el extranjero soy "vedette" de la televisión y que aquí en España, no sirvo.

**SURGE MALLORCA**

Lo dice y se ve. Quedan aún muchas cosas en el tintero: sus novelas, sus escritos y sus Memorias. Nos obsequia con un ejemplar de amable dedicación.

—¿Queríamos conocer su opinión sobre Mallorca...?

—Entre los sitios más bellos del mundo, siempre cito a Mallorca. Su belleza, su placidez... Pero hoy, con el turismo...

—¿Y las divisas?

—Lo que el turismo pueda dar a Mallorca, no vale lo que le quita.

Quince días ha estado Federico García Sanchiz en Noruega y Suecia. Les ha dado ha conocer España, con amor. Ahora está otra vez entre nosotros, pero el español fantástico y mediterráneo, no descansa. Le atrae el mar y la aventura de enseñar lo que es España, en cualquier orilla.

Antonio Pizá

# UN ROMANTICO

Encima de la mesa vemos ahora una hoja amarillenta. Es una hoja que se ha traído en su último viaje. Pertenece a un viejo cementerio noruego, donde está enterrado Ibsen. Don Federico es así de romántico. La conversación gira ahora en torno a Ibsen.

—Algunos de sus conceptos están superados, pero su "garra", continúa, Ibsen es decididamente inmortal.

—¿Cree usted en la decadencia de la oratoria?

—No. Lo que sucede es que la oratoria ha evolucionado. Lo que se ha perdido —afortunadamente— es la grandilocuencia.

—¿Como se definiría a sí mismo?

—Como un español mediterráneo, es decir: que goza de los cinco sentidos y que es verbal, pictórico y viajero. Ulises...

Don Federico nos habla de Ulises y del Vellecio de oro y de los viajeros del Mare Nostrum.

Surgen espontáneamente temas. Le recordamos su opinión sobre el Cristo de Dalí, y se ratifica en ella. El dijo y mantiene que es una copia de una composición fotográfica. Tampoco aprueba sus excentricidades.

Federico García Sanchiz está quejoso. Quejoso pero no resentido. El está por encima de tales sentimientos.

# EE. UU. ya tiene...

(Viene de la primera página)

bre el diseño de la cápsula y probabilidades del "Little Joe". El "Little Joe"

**LA CAPSULA, RECUPERADA**

Washington, 4.— La NASA anuncia la recuperación a los 45 minutos de su lanzamiento, de la cápsula que Estados Unidos piensa utilizar para conseguir el regreso de la Tierra del hombre a quien envíen al espacio.—Efe

# Rusia lanzará dos PMRS a la luna el día 7

**Serán tripulantes de una estación espacial**

Roma.—Rusia lanzará una estación del espacio a la Luna con dos hombres a bordo el próximo día 7, según informa la agencia italiana Continental.

En un despacho fechado en Praga y atribuido a fuentes bien informadas, dice la agencia que el lanzamiento se llevará a cabo el día 7 para hacerlo coincidir con el aniversario de la revolución rusa.

**REPLICA NORTEAMERICANA**

Por otra parte, según noticias de la revista "Missiles and Rockets", procedentes de Washington, será llevado a cabo en este mes un intento de los Estados Unidos para lanzar al espacio un satélite lunar capaz de alcanzar una distancia de 80 millones de kilómetros. El proyectado satélite constituirá una plataforma de observación excelente durante varios años y podrá contribuir a que los Estados Unidos recuperasen el prestigio perdido en la batalla del espacio con la URSS.

Enseñanza Media, Técnica y Superior, y el sindical abarcaba todos los grados de la Enseñanza y al personal administrativo, de servicios y subalterno.

Varias reuniones de las Juntas Social y Económica Nacionales hicieron patente la disparidad de criterios entre los «productores» y las Empresas, pero parecía que un cauce de comprensión se abriría en un futuro inmediato.

La Organización Sindical pensó en una reunión en la primera decena de julio, que luego no tuvo lugar por diversas circunstancias administrativas, y entonces la Junta Social pidió que tuviera lugar en la primera decena de septiembre, esperando que la meditación veraniega permitiera un acuerdo, tal vez al hacerse menos exigentes las peticiones de los contratados y más generosas las posiciones de los empresarios.

Al llegar la fecha indicada se supo con estupor que los económicos, reunidos en Barcelona, no aceptaban ningún aumento «en vista de las actuales circunstancias nacionales», desistiendo de acudir a la reunión fijada y rompiendo el diálogo.

Consecuencias: la Organización Sindical enviará al Ministerio de Trabajo el proyecto de la Sección Social, el escrito de la Sección Económica y el informe sindical.

Y vale la pena preguntarse: ¿que pasa con la subida de honorarios de los colegios, justificada indebidamente por la elevación de la retribución de profesores y empleados? Este comienzo de otoño presencia la tercera modificación de tarifas en los centros de Enseñanza no estatal desde la del año 1956, sin que hayan tenido repercusión en los ingresos de los que aportan sus conocimientos, esfuerzo, paciencia y alegría a la común tarea de los centros.

Esperemos que el Ministerio de Trabajo tome conciencia de que un maestro de taller, en enseñanza no estatal, cobra menos que un peón de su gremio; que un subalterno de enseñanza está mucho peor pagado que el servicio doméstico; que los administrativos, con igual jornada, igual trabajo y mucha más responsabilidad, está muy por debajo de los de otras actividades, y que el maestro y el profesor, pobre profesor!, oyen las grandes palabras a la cultura, a la educación, a la agencia, a la inteligencia de los alumnos cuando aprueban, y la crítica a ellos cuando les suspenden; pero año tras año tienen que hacer frente a la vida, no ya sólo individual, sino familiar, con los mismos ingresos, y a un aumento no deseado pero ineludible de los gastos, lográndose poco a poco la proletarianización de lo que debía ser la flor y nata de la clase media y sustancia del país.

No cejaremos, creemos que tenemos razón y que terminarán por darnosla oficialmente, como oficialmente, y esto es lo curioso es bastante corriente que lo concedan.

Nuestras legítimas exigencias están en marcha hace demasiado tiempo y salvarán todos los obstáculos por la debida comprensión de los Poderes Públicos».



# El ganado debe vacunarse al final del invierno

## Entre una vacuna y otra conviene dejar pasar por lo menos quince días

Por ISIDRO SAN LORENZO

**NEW YORK (ICE).** — Aunque hay muchos ganaderos que se dan demasiada importancia, el momento imprescindible, si se quiere evitar el riesgo de sufrir cuantiosas pérdidas.

Hace pocos días tuve la oportunidad de visitar la granja experimental de Pfitzer, en Terre Haute (Indiana), y de cambiar impresiones sobre este punto con sus científicos. Todos estuvieron de acuerdo en que los terneros y las ovas, de cualquier clase de ganadería, deben ser sometidas, desde el momento de nacer a toda suerte de cuidados, empezando por la desinfección del ombligo, por el que pueden entrar gran número de enfermedades, y la vacunación inmediata.

La vacuna contra la disenteria es una de las primeras que se aconseja poner a los terneros al instante de nacer. Quince días después conviene vacunarlos contra la septicemia hemorrágica, más conocida por el nombre de morrúa. Ambas vacunas conviene ponerlas una vez al año, sobre todo si en la región donde se encuentra el ganado se registran brotes de las referidas enfermedades, o si las reses van a ser sometidas a un viaje largo, para llevarlas a algún otro lugar.

Los científicos señalan, que entre los tres meses y medio y el año de edad, conviene vacunarnos también contra la denominada plera negra o carbunco sintomático.

Esta vacuna no hace falta ponerla más que una vez en la vida del animal.

La vacuna contra la brucelosis conviene aplicarla entre los cuatro y ocho meses de edad y la del antrax entre los seis y el año. Esta última vacuna es conveniente repetirla todos los años.

Los ganaderos no deben olvidar que, para la aplicación de la vacuna, es necesario tomar toda clase de medidas sanitarias. La jeringuilla y la aguja deben desinfectarse con alcohol. Asimismo, conviene desinfectar con un alcohol empapado en alcohol, la parte de la piel en la que se vaya a aplicar la vacuna.

La mejor época para llevar a cabo la vacunación de los animales adultos es hacia el final del invierno. No importa, sin embargo, si se espera algunos meses más, con tal de que el año no sea excesivamente seco y cálido, en cuyo caso es preferible no demorar demasiado.

# Conferencia y coloquio sobre Camilo J. Cela

HOY, EN LA CONGREGACION MARIANA

La anunciada conferencia sobre Camilo J. Cela y su obra, la dará hoy el ensayista y autor teatral Antón Ruizora —que con esta charla hace su presentación en el mundo literario de Palma—, después de actuar brillantemente en Madrid con sus ensayos en las revistas "La Hora" y "La Estafeta Literaria" y su hábil dirección del Teatro de Cámara de la Televisión española, donde montó las obras "Las Manos Vacías" de Sastre y "Fuer, es de noche" de Luis Escobar.

Sus brillantes cualidades de crítica literaria, que se pudieron observar en su conferencia en el Ateneo de Madrid, quedarán de manifiesto en su charla sobre Camilo J. Cela, el más prestigioso de nuestros novelistas actuales.

El título de la conferencia es: "Camilo J. Cela: Realidad y Mito". Y será desarrollada según el siguiente guión: Valor histórico de Cela. Autojuicio del novelista. Valor ocasional de "La familia de Pascual Duarte". Condiciones de Cela como persona, escritor y novelista; Valoración de su obra.

A la conferencia, que se tendrá en el Salón de la Congregación Mariana a las 8'15 en punto, pueden asistir las personas cultas que lo deseen, las cuales podrán también intervenir en el Coloquio final.

# Más de 10 millones se abonaron por Subsidio de Vejez en Septiembre

## Sesión del Consejo Provincial de la Delegación en Baleares del Instituto Nacional de Previsión

El pasado día 30 celebró reunión plenaria el Consejo provincial de la Delegación en Baleares del Instituto Nacional de Previsión, bajo la presidencia del

señor don Jaime Rotger Nada. Después de aprobarse el Acta de la reunión anterior, por el señor director provincial fueron presentadas diferentes propuestas relacionadas con la aplicación práctica de los Seguros Sociales en la provincia, que fueron aprobadas en su totalidad.

Durante el mes de septiembre último fueron aprobados 194 expedientes de Seguro de Vejez, reconociéndose el derecho a 106 solicitantes de Subsidio Familiar y concediéndose 142 premios a la Nupcialidad.

El número de Subsidios de Vejez en esta provincia en 30 de septiembre último era de 31.541, a los que se abonaron prestaciones durante el citado mes por un importe de 10.002.649,48 pesetas.

El señor director provincial dio cuenta de las recientes disposiciones aparecidas relativas a los Seguros Sociales, en especial a las del Montepío Nacional de Servicio Doméstico, manifestando que ya se ha iniciado la afiliación la cual puede efectuarse ya directamente por los interesados o a través de los carteros y que se constituirá la Comisión provincial de dicho Montepío en Baleares, para entender de aquellas atribuciones que le han sido conferidas por la Superioridad en relación con el citado Montepío.

# LOS RIÑONES DEBEN ELIMINAR LOS ACIDOS

El cuerpo humano se deshace del exceso de ácidos y desperdicios venenosos de la sangre, por medio de los nueve millones de diminutos tubos o filtros de los riñones. Si estos venenos de los riñones o la vejiga le obligan a levantarse por la noche, produciéndole nerviosidad, dolores en las piernas, aspecto cansado, lumbago, dolores en las articulaciones, molestias y ardor en las vías urinarias, debido a la necesidad de un estimulante diurético, pruebe Cystex. Elimine el ácido úrico y los venenos renales con el nuevo medicamento llamado Cystex, que es un diurético estimulante de los riñones y paliativo de la irritación funcional de la vejiga y vías urinarias en estado de acidez. Cystex satisficará a usted completamente y será la medicina que usted necesita. Pida Cystex hoy mismo en su farmacia habitual.

C. S. 15833

# EL GENERAL KINDELAN, OPERADO EN POLLENSA

Días pasados, en la clínica del Doctor don Andrés Llopis, en el Puerto de Pollensa, le fue practicada una delicada intervención quirúrgica al Excmo Sr. General don Alfredo Kindelan, muy apreciado en esta isla donde se le recuerda con cariño en virtud de haber desempeñado el cargo de Capitán General de la Región.

Ahora, a los 82 años de edad, ha tenido que sufrir esta importante operación de la que se va recuperando satisfactoriamente.

A su edad, dotado de una simpatía sorprendente, conserva sus dotes intelectuales y son muchos, todavía, sus trabajos periodísticos y literarios que, como colaboración, aparecen en importantes publicaciones.

En su convalecencia de esta operación quirúrgica ha reanudado sus trabajos literarios remitiéndolos a las ediciones en que colabora.

Llegó a nuestra villa en un avión especial, directamente desde Madrid y se encuentra actualmente, después de abandonar la clínica, en una residencia particular.

Nuestras primeras autoridades provinciales han pasado a saludarle, así como numerosas personas, familiares y amigos que han querido manifestarle su afecto.

# La «Tosca» en la Casa de Menorca para homenajear a don Benito Barceló

La "Casa de Menorca" ha acordado tributar un homenaje de simpatía al veterano actor teatral don Benito Barceló, con ocasión de haber celebrado el 50 aniversario de su consagración a la escena.

Este homenaje consistirá en la reposición con todos los nombres en el teatro de la Casa de Menorca, del famoso drama en cuatro actos original de Victoriano Sardou, "Tosca".

En la obra, además del homenajeado don Benito Barceló, que interpretará el difícil papel de Scarpia, intervendrán destacados elementos de los Cuadros Lírico y Escénico de la Casa.

De este modo, los menorchinos afortunados en Mallorca recibirán homenaje a una de las más señeras figuras del teatro mallorquín.

**PARA BRASEROS**  
EL MEJOR COMBUSTIBLE  
**Teléfono 16512**  
SERVICIO DOMICILIO  
ENVASES 20 KILOS

# Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca

Por acuerdo del Consejo de Administración, tomado en su reunión del día 23 de octubre último, por el presente anuncio se convoca la Junta General Extraordinaria de señores accionistas para celebrar sesión el día 27 del actual a las 16 horas en primera convocatoria o a la misma hora del día siguiente, 28, en segunda, debiendo tener lugar el acto en las oficinas de estos ferrocarriles de Mallorca (Estación de Palma).

El objeto de la reunión es enterar a los señores accionistas del acuerdo tomado por el Consejo de Ministros de someter a las Cortes, para su aprobación, un proyecto de Ley, autorizando al Gobierno adquirir en nombre del Estado las acciones de esta compañía.

Los señores que deseen asistir a dicha junta deberán depositar sus acciones en la Caja de estos Ferrocarriles al solicitar la papeleta de asistencia, en la que se expresará el número de acciones depositadas y servirá de resguardo al accionista hasta que terminada la Junta se le devuelvan los títulos.

Dichas papeletas se facilitarán por la Secretaría todos los días laborables, de diez a doce, desde el inmediato a la publicación de este anuncio hasta cinco antes del señalado para la reunión.

Palma, 2 de noviembre de 1959.  
—El Presidente, Gabriel Rullán Ballester.— El Secretario, Jaime Ferrer y Oliver.

# URBANIZACION BINIORELLA Camp de Mar

Informe: Av A Roselló, 83 oral



**SAL**  
*Coli-Colé*  
MARCA REGISTRADA

Sal refinada para cocina



## Colí-Colé

sal refinada para cocina, en cajas

En su nuevo envase contiene más

**SAL COLI-COLE**, siempre finísima.

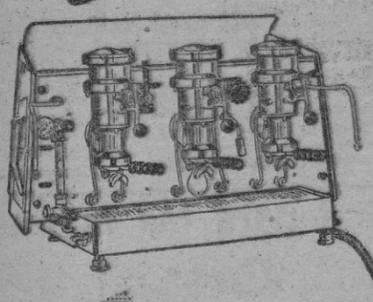
Se mantiene constantemente seca

Con esta sal, su marido y sus hijos, saborearán con gusto la comida que usted les prepare

Refinerías: Santiago Ramón y Cajal, 14 - Teléfono 16252 - Palma de Mallorca

FAMILIA

## La verdadera cafetera completamente automática

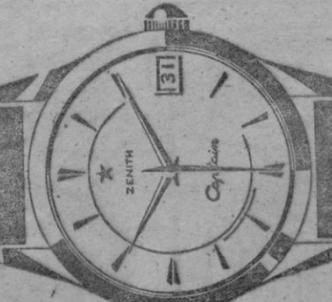


Garantizada por SOCIEDAD ANONIMA **TEKA**

C/A FUENSANTA, 24 TELEF. 23650 - PALMA

LEA  
«Baleares»

# En el Zenith de la perfección.



## ZENITH Captain

El Zenith Captain tiene todos los perfeccionamientos: automático, impermeable, antichoque y antimagnético. Es además un reloj calendario cronómetro, cuya precisión está garantizada por un boletín oficial de marcha con mención de «Resultados particularmente buenos».

Mod. 12107 Captain, calendario impermeable Pts. 13.300.-. El mismo, cronómetro con esfera de oro Pts. 17.500.-. Como el 12107, en acero inoxidable Pts. 5.500.-. Otros Zenith desde Pts. 1625.-.

La precisión ZENITH ha sido acreditada, en el Observatorio de Neuchâtel, con más primeros premios que ninguna otra marca.

# Podola debe morir hoy

### Al haber sido denegado el indulto, el asesino del sargento Purdy será ahorcado

Hoy, 5 de noviembre, habrá sido ejecutado de madrugada Fritz Podola, condenado a morir en la horca por el asesinato del sargento-detective Raymond Purdy, que cayó el 13 de junio último por un tiro de revólver disparado por el fotógrafo amnésico cuando se disponía a practicar su detención.

Son de todos conocidos los antecedentes de los que nosotros, en un reportaje publicado hace dos semanas, llamábamos, periodísticamente, "El alucinante caso Podola". Alucinante por las circunstancias especiales que han rodeado, no el crimen, sino el proceso, pues se dio el caso que la defensa alegó amnesia en el procesado que procedió, según ella, de forma irresponsable al matar al sargento Purdy.

Podola fue condenado a ser "colgado del cuello hasta que muera", según la vieja fórmula procesal inglesa. La sentencia que el tribunal de Old Bailey pronunció fue apelada por la defensa, fundamentándose en la amnesia que había padecido el procesado en el momento del crimen y que fue desestimada por el jurado, por unanimidad, después de tres días de audiencias, siendo remitido el recurso al Tribunal de Apelaciones, que confirmó la sentencia.

No satisfechos del resultado, los defensores apelaron al Fiscal General, solicitando que les permitiese plantear el caso ante la Cámara de los Lores. El fiscal Sir Reginald Manningham, denegó la petición, acudiendo entonces los defensores al secretario o minis-



PODOLA

tro del Interior para que éste, a su vez elevara a S. M. la reina la petición de gracia, que también ha sido rechazada, según informábamos ayer a nuestros lectores.

Como quiera que es costumbre que en Inglaterra las penas capitales se ejecuten dentro de las 48 horas, después de haber sido denegada la última instancia, es por lo que hoy al expirar el plazo fatal, el cuerpo de Gunther Fritz Podola, al abrirse la trampa fatal, bajo sus pies, quedará balanceándose en el vacío "hasta que muera".

# Faruk quiere patrocinar «El Club de los Ex-Soberanos»

### Hoy hay 18 mujeres y 12 hombres que perdieron su corona de grado o por la fuerza

**MONACO** (Crónica, especial para PYRESA, por Victor MEUDON). — "¿Qué piensa hacer para restablecer su situación económica?", preguntaba hace unas semanas un periodista al ex-Rey Faruk que se quejaba, una vez más, de su "catastrófica" situación material.

"Fundar un "club de ex-soberanos" del que yo sería el tesorero, pero donde no podrían entrar más que aquellos o aquellas que han reinado efectivamente", respondió el ex-Rey que quizá carezca de fondos, pero no ciertamente de humor.

**UNA IDEA QUE NO AGRADA A LOS INTERESADOS**

Encantado con esta "noticia sensacional" el periodista en cuestión se dirigió a algunos ex-monarcas para preguntarle si, llegado el caso, solicitarían su ingreso en el "club" de Faruk. Como es natural, la mayoría de las respuestas no fueron muy alentadoras.

Entregándose a una pequeña investigación puede llegarse a la conclusión de que en este último trimestre de 1959 el mundo cuenta con doce ex-reyes (que han abdicado o han sido destronados) y 18 ex-reinas, incluyendo las viudas.

**DE EDUARDO VIII DE INGLATERRA A PU YI DEL MANCHUKUO**

Los hombres son: el Duque de Windsor (ex-Eduardo VIII), Humberto de Italia, Leopoldo de Bélgica, Faruk de Egipto, Miguel de Rumania, Pedro de Yugoslavia, Simón de Bulgaria, Zog de Albania, Lamine Ebeid de Túnez, Benarafa, ex-sultán efímero de Marruecos, Bao Dai, Emperador de



FARUK

Amman, y, en fin, aquel del que nunca se habla, Pu Yi, ex-Emperador de China y del Manchukuo, hoy condenado en un campo de trabajos forzados de China.

Las mujeres son: Guillermina de Holanda, que abdicó personalmente en favor de su hija Juliana; la Reina Madre Isabel de Inglaterra; Zita, ex-Emperatriz de Austria-Hungria; Isabel de Bélgica, viuda de Alberto I, abuela del Rey Balduino; María José de Italia; Magda Lupesco, la viuda de Carol, que nunca reinó como tampoco lo hicieron las mujeres de Miguel de Rumania y de Pedro de Yugoslavia. Por el contrario, está llena de Grecia, esposa separada de Carol de Rumania y Madre del ex-Rey Miguel.

**LA MADRE Y LAS DOS EX-MUJERES DE FARUK**

La Reina Madre María de Yugoslavia, viuda de Alejandro I (asesinado en Marsella) y padre de Pedro II; la viuda de Boris de Bulgaria, Juana de Saboya, (hermana de Humberto de Italia); Gertrudina, esposa de Zog, ex-Reina de Albania; Ghislina de Mónaco (viuda de Alberto II, abuelo de Rainiero) que tuvo la misma situación y el mismo rango que hoy la Princesa Grace; la Reina Masli, viuda de Fuaz de Egipto, madre de Faruk; la Princesa Farida, primera mujer de Faruk; Nariiman, su segunda esposa; la Prin-

cesa Fawzia, primera mujer del Sha de Irán; Soraya, su segunda esposa; la Emperatriz de Ammam, (esposa de Bao Dai) que vive en París; la Princesa Dinah (separada de Hussein de Jordania) que vive ahora en El Cairo.

**NI LA DUQUESA DE WINDSOR NI LILLIANA DE PETHY**

Esta lista no incluye, naturalmente, ni a la Duquesa de Windsor, ni a Lilliana, segunda esposa de Leopoldo de Bélgica, que nunca reinaron. Se observará que la familia real agripia facilitó cinco ex-soberanos (Faruk, su madre, sus dos ex-mujeres y su hermana Fawzia, ex-mujer del Sha). Hay tres belgas en la lista: Isabel, Leopoldo III y María José de Italia. La decana de ese club dispartado sería hipotéticamente Guillermina de Holanda (79 años) y las benjaminas, Soraya (25) y Simeón de Bulgaria (22 años).

# Cienfuegos fué hallado

**LO ANUNCIA EL EJERCITO CUBANO**

LA HABANA, 4.— Urgente.— El ejército cubano anuncia que ha sido encontrado el comandante Cienfuegos, jefe del Estado Mayor del Ejército de Cuba, en una isla situada al sur de ésta. La emisora de La Habana "Radio Voz", informó que había recogido una llamada lanzada por uno de los equipos de rescate en la que se decía que Cienfuegos había sido hallado en el extremo sur de la isla de Cienaga de Zapata.—Efe.

**¡AMAS DE CASA!**

¡Ayudad a vuestras servidoras domésticas a cumplir la obligatoriedad para con el Montepío Nacional de Servicios Doméstico y que tengan cumplimentada la instancia de afiliación para cuando el cartero pase a recogerlas a vuestro propio domicilio.

# Tres prisioneros quedan en Spandau

**RUDOLF HESS, VON SCHIRUCH Y SPEER**

Londres.—G. D. Roberts, ministro del Jurado que se ocupa del juicio de los criminales de guerra alemanes, ha pedido que se liberen en libertad los tres prisioneros de Spandau: Rudolf Hess, Baldur von Schirach y Albert Speer.

Así lo hace constar en carta rigida y publicada por el "Times" (Efe).

# Reconocimientos médicos por teléfono

Roma.—Los médicos podrán llevar a cabo reconocimientos de sus pacientes por teléfono, según ha declarado técnicos franceses, durante el Congreso Mundial de Medicina Aeronáutica y del Espacio.

Un policía italiano, que hacía de paciente, se sentó en una habitación con electrodos ajustados a sus brazos y piernas.

En otra habitación, alojada, un electrocardiograma registró los latidos de su corazón y pulsaciones, mediante una conexión sencilla a una línea telefónica corriente.

Robert Grandpierre, técnico de la delegación francesa, explicó que el sistema puede ser utilizado para comprobar el estado de los viajeros del espacio cuando éstos se hallen en vuelo. Y añadió que el sistema podría servir "para ahorrar-se visitas al médico".—Efe.

# Han vuelto a aparecer lágrimas en la imagen de la Virgen de Villalba de la Sierra

Cuenca, 4.— Hoy han vuelto a aparecer lágrimas en la imagen del ya famoso cuadro de la Virgen, propiedad de doña Soledad García de las Bayonas, en el pueblo conquense de Villalba de la Sierra.

Todos cuantos presenciaron el portentoso hecho quedaron impresionadísimos. Desde el día 9 de Octubre pasado no habían vuelto a brillar lágrimas de los ojos de la imagen de la Virgen de Villalba de la Sierra.—(Cifra).

# Galiana conserva su título de Campeón de España

(Crónica, por **BARCELONA** teléfono, de nuestro corresponsal Francisco YAGÜE).

— Esta visto que el boxeo está condenado a morir en Barcelona, cuando no por un motivo, por otro: Cuando salvado ya el bache de una larga inactividad pugilística se había montado una más que interesante reunión que como primera virtud sirvió para llenar hasta los topes el Palacio Municipal de los Deportes; cuando el porvenir parecía magnífico a juzgar por lo que íbamos viendo, surgió la nota discordante, agudamente discordante, que rompió todo lo logrado hasta entonces. Un fallo aburrido, realmente catastrófico, sirvió para que se derrumbase la labor positiva que hubiera podido hacerse a lo largo de una noche de gala pugilística. El colegiado guipuzcoano Guerra, al término de los doce asaltos de la pelea base y reclamó de la reunión, la séptima edición del Galiana-Boby Ros, decretaba el match nulo. La bronca ha sido épica: se ha prolongado durante más de un cuarto de hora. El árbitro, pues, de la pelea, ha conseguido, cuando menos, la unanimidad de la crítica para su labor. Ha sido algo realmente bochornoso que, a la postre, acaba redundando en perjuicio del boxeo ya de por sí bastante castigado y abandonado hasta ahora.

**GALIANA VENCIO A SU RIVAL**

Porque el combate, a lo largo de sus doce asaltos, tuvo un único e indiscutible dueño: Galiana, que se movía a su antojo y dispuso de su rival como y cuando quiso. El resultado, al final, no cambia el título de mano, pero ello no es óbice para que se critique con la dureza que merece tamaño desatino.

Según nuestras cuentas, Boby Ros no llegó a apuntarse más allá de dos asaltos de los doce que constaba el combate. Galiana, en cambio, se anotó claramente seis, pudiendo conceder para los cuatro restantes el beneficio de las tablas. La diferencia fue abultada notablemente abultada, en las cartulinas y sobre el ring, donde Galiana, frío, sereno y tranquilo, jugó a su antojo llevando la pelea como mejor le podía convenir y pegando con ambas manos con una soltura, precisión y potencia,

# Al hacer match nulo frente a Boby Ros

### La decisión arbitral dió lugar a un formidable escándalo

realmente magníficas. Galiana impuso la media distancia desde la cual, a la par que anulaba el directo de izquierda de Boby, podía conectar sus golpes con terrible eficacia y precisión. Cuando quiso dobló una y otra mano y su potencia puso a Boby en más de un mal trance. La distancia real que separó anoche a los dos pugiles fue tan exorbitante, que ni el más reactivo de los que silbaron a Galiana, al hacer su aparición en el ring, hubiera concedido el beneficio de la duda a un fallo perjudicial a Boby Ros.

**FRED SE METIO EN EL BOLSILLO**

En una lástima que todo acurriera precisamente anoche, porque Galiana, recibido con uñas, se metió muy pronto al público en el bolsillo, tan pronto como soltó su guante por primera vez, para conectarlo con potencia y precisión sobre la barbilla de su adversario que, por cierto, lo acusó visiblemente. Y es una lástima, porque la brillante reaparición de Galiana daba garantías plenas para futuras y no menos interesantes reuniones con el ex-matarronense, de figura estelar. Galiana, frío, preciso y contundente, andando casi, metiéndose en el terreno propicio para anular la eficaz arma de su adversario, convenció plenamente, sobre todo en la primera mitad del combate. Después, bien por falta de fondo, bien porque siguió empujando en no embarullarse y buscar el golpe decisivo, Galiana permitió a su rival llegarle más con sus golpes imprecisos e ineficaces

que permitieron a Boby recuperar un poco, pero muy poco, el terreno perdido.

**EL CAMPEON SE DEJABA PEGAR**

Si algo hay que criticarle al Galiana de anoche es su abuso del "estatuario", —usando un simil tauro—, cuando Boby llegaba al cuerpo a cuerpo, Fred le dejaba pegar sus series sin perturbarse, confiando de cuando en cuando con algún otro golpe. Pero con todo y con ello, la diferencia fue mucha para que al final se incurriese en tamaño desatino.

Porque Ros se encontró anoche con un rival que le hizo perder la línea con suma facilidad y que, por ende, pegaba duro y preciso. Trató, inútilmente, de imponer su boxeo a la distancia, pero en ello influyó, de manera notable, el hecho de que desde el tercer round la sangre que manaba con abundancia por su ceja izquierda, le redujera buena parte de la visión. Peleó con su coraje y entusiasmo habitual, pero sin poder reeditar antiguos éxitos. Las tornas se habían cambiado esta vez y Galiana era quien le había tomado la medida a su rival, al contrario de las cinco primeras confrontaciones mantenidas entre ambos.

Según nuestros apuntes, Galiana se anotó los asaltos primero, tercero, cuarto, quinto, décimo y doceavo, la primera parte de ellos de forma abultada. Boby ganó el octavo y el noveno. Y los cuatro restantes fueron nulos. La diferencia fue demasiado abultada para todo el mundo, exceptuando al árbitro. ¡Qué lástima! ¡Y qué escándalo, a todas luces innecesario!

# Lecciones de cocina para las futuras esposas



La Condesa María de Toulouse-Lautrec ha creado en el famoso restaurante «Maxim's» de París, unos cursos de cocina para muchachas francesas y extranjeras de la «alta sociedad» que deseen aprender el verdadero arte culinario francés. Los cursos son de cinco semanas y cuestan quinientos mil francos para las pensionistas extranjeras, que son como alumnas internas durante ese tiempo, puesto que en el precio está incluida la alimentación y también el hospedaje. Para las medio-pensionistas francesas, el precio es de ciento setenta y cinco mil francos. A pesar del precio tan elevado de estos cursos, hay una proporción de tres veces más demandas que posibilidades, ya que cada curso está compuesto exclusivamente por veinte jóvenes. En la foto, la Condesa María de Toulouse-Lautrec vigila la actuación de tres alumnas, futuras diplomadas de la «Academia Maxim's».

**VINOS DE CALIDAD EL PINAR DEL RIO**

# Trasatlántico inglés de 40.000 toneladas

Barrow-In-Furness (Inglaterra). La princesa Alejandra ha presidido la ceremonia de la botadura del barco "Orizana", de 40.000 toneladas, que ha costado catorce millones de libras esterlinas. Este trasatlántico, el mayor que se ha construido en la Gran Bretaña después de la guerra, entrará en servicio a finales del próximo año en la línea de Australia.—Efe.



# LOS DEPORTES en Baleares

## COPA DE EUROPA

### El Barcelona, al vencer al Milán en San Siro (0-2) tiene virtualmente decidida la eliminatoria

#### VERGES Y SUAREZ GOLEADORES. -- RAMALLETS DETUVO UN PENALTY

MILAN. — (Crónica por teléfono, especial para «BALEARES» de nuestro enviado especial, Alfredo RUEDA). — Hoy día de la Fiesta Nacional italiana del Estadio de San Siro, escenario del encuentro Milán-Barcelona, ha sido sacudido con la victoria del Barcelona, por 0-2.

Este nuevo éxito del Barcelona en la Copa de Europa ha constituido una exhibición de su constancia tan aplastante que bastantes minutos antes de que concluyera el juego ya empezó el desfile de la desilusionada chinchada milanés cansada de soportar el dominio abrumador de las camisetas — en esta ocasión blancas — de los famosos azulgranas. Qué poco suponían los 75.000 espectadores que acogieron con una ensordecedora ovación las notas del himno nacional italiano que sus jugadores iban a ser dominados y batidos en la forma que lo ha hecho el Barcelona. Y lo más asombrosamente extraño, dada la extraordinaria categoría internacional del encuentro es que todo se ha desarrollado bajo la acción de una lógica aplastante que dió motivos para creer que el Barcelona se hubiese empleado a fondo, a estas horas estaría a punto de emprender el regreso con un resultado escandaloso. Del equipo campeón de España al equipo campeón de Italia ha habido una diferencia de cien cosas. Y quienes se sorprendieron

El primer susto para el meta Ghezzi se produjo exactamente a los seis minutos. Al ratar de poner Ghezzi la pelota en juego, se la entregó a Evaristo y la jugada no tuvo consecuencias funestas para el Milán pues es sorprendido el jugador barcelonista con un regalo que no esperaba. Evaristo terminó hecho un lío con el balón en los pies y dió lugar a que despejara Fontana.

Un tiro de Suárez lo desvió con apuros a corner Ghezzi y a los doce minutos inaugura el marcador el Barcelona. Suárez se interna por el centro, pasa el balón a Martínez, este a Vergés quien se lo devuelve a Martínez, que realiza un nuevo pase profundo a Vergés que ha abandonado su zona de medio para actuar como verdadero extremo derecha. Vergés sobre la marcha con la izquierda disparo y el tiro flojo, pero colocado, entre en los dominios del meta italiano. La emoción fulmina a Vergés que cae de espaldas y tiene que ser reanimado por sus compañeros. No podía tener mejor debut como delantero el gran medio barcelonista.

Sin hallarse repuesto el Milán del gol del Barcelona, Villaverde a los quince minutos organiza un ataque con la colaboración de Vergés, quien entrega la pelota adelantada a Suárez en el centro del área, pero el interior azulgrana realiza con el cuerpo una finta admirable que permite dejar «clavados» a sus perseguidores internándose hasta la línea del fondo y cuando Ghezzi esperaba el centro dispara fuerte y con efecto a las mallas. El 0-2 sube al marcador. El partido queda resuelto en quince minutos.

La ventaja del Barcelona desorienta a los jugadores milaneses y el juego pierde calidad. Por

su parte el Barcelona sigue presionando y un corner sacado por Suárez a los dieciséis minutos lo despeja Ghezzi de puños al lar-



MARTINEZ

guero. Antes de finalizar el primer tiempo es obligado el portero italiano a otra apurada intervención con un disparo desde fuera del área.

El Milán premioso y sin vigor para desbordar a la defensa del Barcelona no puede tampoco sujetar los avances de los delanteros barcelonistas. Rodri en una actuación portentosa anula el empeño de Altafini para presentarse ante Ramallets con probabilidades de éxito. Altafini y Danova fueron los únicos jugadores que crearon ciertos peligros en la primera fase del encuentro.

EL SEGUNDO TIEMPO Al reanudarse el partido el Milán trata de mejorar su resultado imponiendo mayor velocidad a las

jugadas y obliga a Ramallets a entrar repetidas veces en acción. Pero en ningún momento pierde el dominio el Barcelona del modo que le había permitido imponerse a su rival.

Un contrataque de Vergés a los 10 minutos termina con un disparo de dicho jugador contra la base inferior del poste derecho de la portería italiana.

Evaristo y Martínez situados en punta y muy áberitos son dos lanzas que no permiten construir juego a la defensa del Milán.

EL PENALTY A los 18 minutos, el colegiado francés señor Lequesne señala penalty en el área del Barcelona. Por los gestos del árbitro parece ser que Segarra tocó con los brazos el balón, jugada que no pudo ser apreciada por este enviado especial. Se encarga de ejecutar el máximo castigo el capitán del equipo adversario Liedholm que lo hace por la derecha de Ramallets muy colocado, pero flojo. Ramallets anticipándose al tiro de Liedholm pudo atajar brillantemente la pelota ante la desesperación del público que había recibido con grandes aplausos la decisión del árbitro.

El sistema de juego del Milán con pases cortos y lentos en su deseo de ser precisos, no suponían ningún peligro para la ágil defensa del Barcelona que siempre logra adelantarse a la acción de los delanteros milaneses.

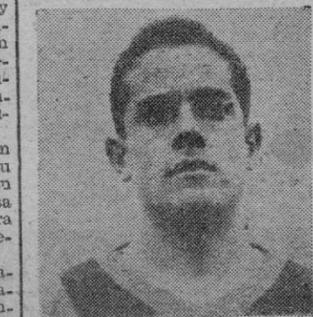
A los 30 minutos, el defensa Zagatti se lesiona en un encontronazo con Vergés y abandona el campo, siendo su puesto ocupado por el extremo Bean.

GRILLO Y SU OPORTUNIDAD Y cuando parece que va a concluir el partido sin más novedad, Grillo malogra una oportunidad

magnífica de marcar al tirar contra el poste estando a cinco metros de Ramallets. El rechace lo empalma imprecisamente Danova y la pelota va a parar a los graderos. Ha sido la única jugada de serio peligro que concibió Ramallets a lo largo de los 90 minutos.

#### UNA VICTORIA ARROLLADORA

Muy pocas veces un equipo español ha obtenido en el extranjero una victoria tan impresionante como la que comentamos. De proponerse — es preciso decirlo — los barcelonistas hubieran vapuleado hoy al Milán por amplísima goleada. Aún dosificando sus esfuerzos para no malograr energías que pueden ser necesarias en la Liga española, en la Copa de Ciudades en Feria o próximas eliminatorias de la Copa de Europa, el equipo que dirige Helenio Herrera se ha impuesto siempre al Milán. La ve-



SUAREZ

locidad, preparación física, agilidad y concepción táctica del Barcelona terminó mereciendo el premio al público que despidió con una ova-

ción al equipo campeón de España.

En un orden individual Ramallets ha vuelto a acreditar la magnífica forma que atraviesa y la espléndida moral que posee al detener un penalty que le tiró Liedholm. La defensa ha sido invulnerable y de ella ha sobresalido Rodri, valiente, decidido y más rápido que el delantero centro Altafini, corpulento jugador que ha tratado de intimidar a Rodri a base de entradas violentas. Los medios han hecho el juego preciso para armonizar la acción defensiva con el ataque. En la vanguardia, Suárez ha jugado como ha querido. Vergés y Villaverde muy trabajadores y muy oportunos. Evaristo y Martínez en punta han cubierto sobriamente su ingrata misión de obstaculizar la defensa del Milán.

El equipo milanés ha parecido que jugase con plomo en sus botas. Salvo cosas contadas de Liedholm, Altafini, Grillo y Danova no vemos nadie en él que sirva para distinguir a un equipo de clase.

#### Apuestas Mutuas Deportivas

184.472 ptas. cobrarán los acertantes de 14 resultados

Madrid, 4.— Resultado provisional del escrutinio de las apuestas mutuas deportivas benéficas correspondientes a la octava jornada de liga del día uno: Apuestas.— 8.273.293. Recaudación.— 24.919.879 pesetas. 55 % en premios.— 13.650.933'45 pesetas.

Reparto de premios: 6.825.466'70 a repartir entre 37 máximos acertantes de catorce resultados, a 184.472 pesetas cada uno.

Igual cantidad a repartir entre 655 más aproximados de trece acertados a 10.420'50 pesetas cada uno.— Alfíl.

#### Los jugadores del Huelva sancionados por la directiva

Huelva, 4.— En reunión celebrada hoy por la Junta Directiva del R.C. Recreativo acordó sancionar a los once jugadores que formaron el equipo que el domingo último se enfrentó en Almedrajejo al Extremadura, por su deficiente actuación.— Alfíl

HOY, PAGES.

## 20.000 espectadores aplaudieron la segunda victoria del Real Madrid frente al Jeunesse

### Ahora en Luxemburgo han sido (2 - 5). - Los goleadores del Madrid lo fueron por este orden: Vidal, Mateos (2) Di Stefano y Puskas

LUXEMBURGO (Crónica por teléfono, especial para «Baleares» de L.P.).— De puro trámite se podía calificar este partido para los colores blancos del Real Madrid. Luxemburgo, el pequeño condado, también tenía derecho a participar en la Copa de Europa, y ha sabido pelear deportivamente con un enemigo que como el país del que procedía era bastante

esperanzas de poder salir a flote les quedaba en el segundo partido, aunque este fuese jugado en el Estadio Olímpico de Luxemburgo; su propio terreno. Ante unos 20 mil espectadores que «rabiaban» por ver al gran equipo español, se celebró un partido sin pena ni gloria. Bajo una lluvia fina pero constante, acompañada de un frío que obligaba a levantar el cuello de nuestro abrigo, el Madrid se limitó a lograr su objetivo —ganar simplemente sin importar la goleada— al jeunesse. Toéis fue el jugador luxemburgués que al aprovechar una ocasión apurada, más bien confusa de nuestra defensa, marcó el primer gol a favor de sus colores, lo que hizo que el público —escaso para nuestros estadios— recibiera una especie de píldora para levantar su poco aleitado optimismo. Mas la cosa no tuvo remedio para el Luxemburgo. A los dos minutos justos Vidal marcaba el gol del empate y con esto la esperanza —esa infundada esperanza— desaparecía. No habían transcurrido dos minutos desde que se sacaba el balón del centro del terreno, cuando Pantaleón en una jugada desgraciada con el meta Dominguez, ponía otra vez el marcador a favor del Luxemburgo. Pero Mateos, sin dar apenas descanso al encargado del marcador, ponía el 2-2 del empate y Di

Stéfano a los tres minutos volvía a marcar el tercero a favor del Madrid.



DI STEFANO

Luego vendía el cuarto de Puskas y el quinto de Mateos mediante un formidable cabezazo.

El segundo tiempo se desarrolló con la notoria falta de ganas de jugar por el bando madrileño que en realidad no tenía necesidad de ello para volver a casa con el pase de los cuartos de final de la V edición de la Copa de Europa. Los jugadores luxemburgueses lucharon como pudieron con su juego clásico que todavía tiene mucho que aprender para poder medirse con ciertas posibilidades ante estos grandes del fútbol europeo. Y con la lluvia que nos acom-

pañó toda la tarde, como antes dijimos, abandonamos el Estadio Olímpico figurándonos unas pequeñas lágrimas de los luxemburgueses ante lo irremediable dentro del ambiente de la luz mortecina de su campo de fútbol.

Las alineaciones fueron las siguientes: JEUNESSE: Steffen; Denis, Mond, Heine; Bascud, Ruffini; Neurisse, May, Jeann, Toéis y Schack. R. MADRID: Dominguez; Pantaleón, Santamaría, Zárraga; Vidal, Ruiz; Herrera, Mateos, Di Stefano y Canario.

#### Los otros encuentros

EIKTRACHT 4 — YOUNG BOYS. 1 Berna, 4. — El Eiktracht Francfort ha derrotado por cuatro goles a uno, al Young Boys de Berna, en el primer partido de su eliminatoria correspondiente a los octavos de final de la Copa de Europa.— Alfíl. ODENSE, 2 — WIENNER S. P. 2 Viena, 4. — El Odense y el Wiener Sportclub, han empatado a dos tantos en el partido de vuelta de los octavos de final de la Copa de Euro. a. El Wiener pasa a los cuartos de final. (Alfíl).



RAMALLETS

hace un mes de la victoria que entonces obtuvo el Barcelona contra el Inter de Milán por 2-4 ahora han quedado más que convencidos de que el once azulgrana está a la cabeza de los favoritos en la V edición de la Copa de Europa.

#### EL PARTIDO

Dió comienzo el juego a las 3 y siete minutos de la tarde. Salen los jugadores del Barcelona con camiseta blanca y pantalón azul celeste para no confundirse con las camisetas rojinegras del Milán que usa pantalón blanco. Previa la interpretación de los himnos nacionales francés —en honor del árbitro M. Lequesne— español e italiano —este escuchado con devoción y aplaudido frenéticamente— dió comienzo el partido presentando los equipos las siguientes alineaciones: MILAN: Ghezzi; Fontana, Maldini, Zagatti; Liedholm, Oheta; Bean, Galli, Altafini, Grillo y Danova. BARCELONA: Ramallets; Olivella, Rodri, Gracia; Segarra, Gensana; Vergés, Evaristo, Martínez, Suárez y Villaverde.

La afición esperaba una rehabilitación del fútbol italiano después de los últimos reveses que vienen sufriendo sus principales clubs y la selección nacional, batida el domingo en Checoslovaquia por 2-1, pero ya los primeros minutos permitieron comprender que el Barcelona iba a dominar de manera rotunda. Juega el Milán muy lento mientras el Barcelona adopta una posición sólida al situar a Segarra como doble central; Vergés apoya a Gensana de tal manera que queda constituido el clásico 4-2-4 que con tanto acierto viene desarrollando Helenio Herrera en el equipo barcelonista. Las precauciones azulgranas no tienen fundamento debido a la ineficacia del juego de ataque del Milán terriblemente premioso, sin parar y sin capacidad para crear situaciones de gol ante Ramallets.



PUSKAS

mayor que el suyo. Después de los siete goles encajados por los jugadores del Jeunesse en el partido de la primera vuelta jugado en la capital de España, pocas

## En Binisalem se celebró con gran esplendor la festividad de Todos los Santos

El pasado domingo siguiendo la tradición fueron muchas las personas que acudieron al Campo Santo para rezar ante la última morada de los que descansan en paz. Fue una tarde de fervor y de oración como debe ser el de esta festividad en que el rezo debe estar en boca de todos los cristianos.

Se vieron muy concurridas todas las funciones de la Iglesia y por la tarde se puede decir que prácticamente todos los binisalemenses acudieron a ganar el jubileo.

También el lunes por la mañana hubo turnos de misas a los cuales acudió gran multitud de fieles.

**DEFUNCIONES.**— Falleció en Binisalem doña Pedrona Sureda Martí, viuda de Francisco Terrasa Pocoli, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición Apostólica. R. I. P. A.

A sus hijos Catalina, Lorenzo, Pedrona, Francisca, Margarita y María; hijos políticos Margarita Vidal y Antonio Alorda; hermanos Catalina y Antonia y demás familiares nuestro más sentido pésame.

**NATALICIOS.**— El hogar de los esposos don Juan Jaume y doña Luisa Dreña se ha visto alegrado con el nacimiento de un precioso niño al que se impuso el nombre de Bernardo.

Nuestra más cordial enhorabuena.

**NOTA HISTORICA (Continuación)** La última reunión tenida bajo el almeiz, refiere que el 20 de mayo de 1547 tenían los jurados una tempestuosa sesión bajo el "Lladoner des Bollo", motivaba dicha reunión la renovación del cuerpo municipal. Una multitud del pueblo que salía de la iglesia formó una oleada que llegó hasta la mesa de la Presidencia del baile. Tomándolo a mal, levantó la vara a la sesión diciendo: "ya no lo vereis más". Lo cierto es que desde dicha fecha el nombre del célebre loto y de la villa de Rubinas pertenece a la Historia, pues desde entonces, ninguna sesión se ha tenido bajo el árbol ni se ha encabezado con el nombre de Rubinas, sino con el nombre de la parroquia de Binisalem. (Continuará).

**REGRESO.**— Tras la estancia en Escocia que ha durado varios meses, ha regresado el pintor local don Gabriel Vallés que venido lleno de ilusiones debido a que en sus telas y en su mente para reproducirlo con todo su esplendor, ha traído muchos bocetos y proyectos y no sería nada extraño que en fecha no lejana diera a conocer la belleza de aquellos paisajes.

Nos prometió que en fecha no lejana dará a conocer la belleza de aquellos paisajes.

Nos prometió unas declaraciones de sus andanzas artísticas que procuraremos insertar en estas mismas columnas locales en fecha próxima.

**Balalín**  
la mejor revista infantil de España



por su precio sus dibujantes sus guionistas sus 16 páginas su impresión su orientación

Balalín El semanario de todos los niños españoles

## LA CENTENARIA DE PELLENSA DOÑA CATALINA CAMPINS CANALES HA CUMPLIDO 103 AÑOS

Pollensa.—La abuelita de Pollensa, doña Catalina Campins Canales, cumplió ayer día 3, sus 103 años de edad. Doña Catalina Campins a su centenaria edad conserva todas sus facultades mentales, una envidiable memoria y goza de muy buena salud. Recuerda y le gusta hablar de las cosas de su vida y de su tiempo. Ella misma se viste y desviste sin necesidad de que le ayuden y come a la mesa junto con

sus familiares, siendo algo sorprendente el hecho de que no se le tenga que condimentar especiales alimentos, pues la simpática y querida abuelita come exactamente lo que comen los familiares que viven con ella.

**OPERADA.**— Ha tenido que ser intervenida quirúrgicamente doña Esperanza Pons a la que deseamos un pronto y total restablecimiento.

## Se celebró brillantemente el Día Universal del Ahorro

### Acto artístico cultural en el cine Montecarlo

**LA PUEBLA** (De nuestro corresponsal, Alex). El pasado día 30 de octubre, se celebró en La Puebla, el día Universal del Ahorro, con diversos actos organizados por la Caja de Pensiones de Vejez y de Ahorro, en colaboración con la Comisión de Cultura de la Corporación Municipal de la Villa.

El acto más destacado, fue el que tuvo lugar a las 6 de la tarde en el Cine Montecarlo. Asistieron distinguidas personalidades y todos los escolares de los distintos centros docentes de La Puebla, acompañados por sus respectivos profesores y maestros.

Ocuparon la mesa presidencial el dignísimo Alcalde de La Puebla, don Pedro Ventayol Qués, el señor Juez Comarcal, don Antonio Perelló Miquel; el Rvdo. señor Ecónomo don Jaime Vallés Oliver; el Capitán de la Guardia Civil; don Pedro Olivares Socías, el Presidente de la Comisión de Cultura; Doctor don Bartolomé Siquier Serra; el Delegado Local de Sindicatos, don Miguel Pomar Capó y el Delegado Local de la Caja de Pensiones don Miguel Seguí.

Abrió el acto el Presidente de la Comisión de Cultura, señor Siquier Serra; seguidamente dirigió a los reunidos un breve y elocuente parlamento el Delegado de la Caja de Pensiones señor Seguí y, finalmente, tomó la palabra, el Alcalde de la villa, señor Ventayol Qués. Todos los parlamentarios fueron calurosamente aplaudidos.

A continuación tuvieron una lucida actuación diversos alumnos, con canciones infantiles y

recitación de poesías. También hubo recital de saxo y guitarra y digna de destacar es la gran actuación de las niñas Isabel Rotger Ramis y Mari Rosa Mayol Vallespir, que con sus interpretaciones, causaron las delicias del público.

El acto fue en todo momento muy agradable, significando un notable éxito para la entidad organizadora.

**SALON ROSA**  
La nueva empresa del Salón Rosa inauguró la temporada de bailes. Existe el proyecto de celebrar bailes todos los domingos y festivos; la sala de fiestas de La Puebla, cuenta con la colaboración de la Dirección del Jardín Botánico de Palma. Ha sido muy celebrada la actuación del conjunto "Rubis Quartet".

**TOMA DE POSESION**  
Ha tomado posesión de la plaza de Veterinario Titular don Ricardo Romero Giménez, que le había sido adjudicada por Orden Ministerial.

**BAJA DE PRECIOS**

Gracias a unas gestiones realizadas por el Alcalde cerca de los tabajeros expendedores de carne de cerdo, ha sido posible conseguir una rebaja considerable en los precios del citado artículo, que ha llegado a una rebaja de diez pesetas por kilo sobre los precios anteriores.

**OBRAS MUNICIPALES**

La Brigada Municipal obrera, ha efectuado recientemente el bacheo del camino de Son Amer. También ha realizado una definitiva reparación en las distancias dependencias del Cementerio Municipal, en especial en su Capilla.

## 215 Premios de 3.000 pesetas cada uno para los mejores becarios españoles

Por Orden del Ministerio de Educación de 30 de octubre último se convocan, a concurso público de méritos, 215 Premios de 3.000 pesetas cada uno, para aquellos estudiantes becarios que hayan obtenido en el presente curso académico la prórroga de sus becas, mejorando la calificación media académica del curso anterior.

Estos premios fueron ya creados el año anterior y representan un estímulo para el aprovechamiento y afán de superación de los alumnos españoles beneficiarios de la Protección escolar directa.

Pueden concurrir los estudiantes becarios del Ministerio de Educación, Sindicatos, Frente de Juventudes, Sección Femenina, Seguro Escolar, Ministerio del Ejército, Dirección General de la Guardia Civil, Inspección de la Policía Armada, Diputaciones, Ayuntamientos y Fundaciones privadas, es decir cuantos alumnos hayan obtenido becas de prórrogas a través de concursos públicos de méritos, y siempre que

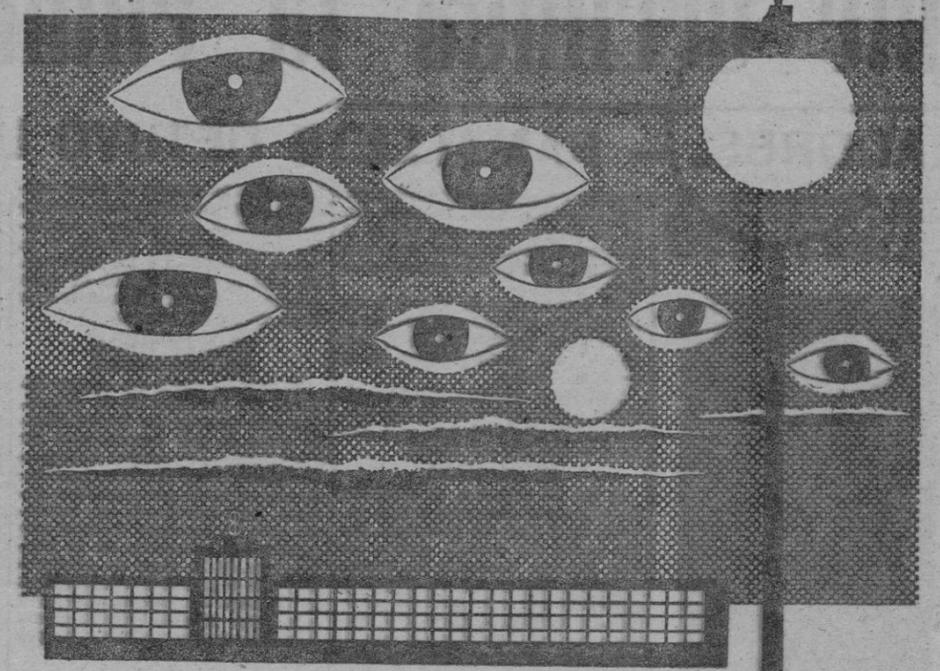
su calificación media académica sea superior al Notable.

Las convocatorias por Distritos Universitarios las anunciarán las respectivas Comisarias de Protección Escolar. El plazo de admisión de Instancias—en dichas Comisarias de Distrito—terminará el 15 de diciembre. Y la selección de becarios premiados la efectuarán las Comisiones de Coordinación de Protección Escolar de cada demarcación universitaria. Los alumnos que obtengan el premio, lo recibirán, en solemne acto académico, en la Festividad del Patrono de los estudiantes—Santo Tomás de Aquino—el 7 de marzo.

**¡AMAS DE CASA!**

Ayudad a vuestras servidoras domésticas a cumplir la obligatoriedad para con el Montepío Nacional de Servicios Domésticos y que tengan cumplimentada la instancia de afiliación para cuando el contrato pase a recogerse a vuestro propio domicilio.

**SIN PARPADEAR...!**



**CON OJOS VIGILANTES EL SERVICIO TÉCNICO MÓVIL**

**Barreiros DIESEL**

**VELA CONTINUAMENTE POR LOS MOTORES DE 2ª MARCA**

Un equipo de especialistas de **Barreiros** visitará los TALLERES DE SERVICIO OFICIAL de las poblaciones que se indican, los días señalados, para atender a cuantos usuarios lo deseen, a los cuales prestarán gratuita asistencia técnica.

**80-206**

PALMA DE MALLORCA	Talleres Rigo	M. Cairani, 55-Tel. 2155	Días 5 y 9 Nov
FELANITX	D. Juan Roselló Serra	Ramón Llull, 22-Tel. 52	Días 10 y 11 Nov
MANACOR	D. Federico Álvarez Pérez	Beilchite, 9-Tel. 294	Días 12 y 13 Nov
LA PUEBLA	D. Vicente Femenias Font	Ctra. Inca, 1-Tel. 27	Días 14 y 16 Nov

**EQUIPOS TÉCNICOS MÓVILES**

**¿USTED LO ESPERABA LA CRITICA LO SEÑALA: ESTE ES EL LIBRO!**



En formato de 13 x 21,6, impreso con todo cuidado en un volumen de 310 páginas, con una sobrecubierta en colores. Su precio: 100 pesetas.

Solicitelo en su librería o a EDICIONES DEL MOVIMIENTO Barquillo, 12, Madrid

**PROTECTORA METROPOL**

— HOY —

**PRISIONERO DE SU TRAICION**

ROBERT TAYLOR  
JANET LEIGH  
GEORGE RAFT  
ANNE FRANCIS

En el mismo programa:

**PIEDRAS VIVAS**  
(Prog. aut. mayores)

Lea «Baleares»

# EL ATLETICO BALEARES EMPATO EL AMISTOSO DE AYER FRENTE A UN EQUIPO DEL R. C. D. MALLORCA

## Los muchachos del Atlético Baleares se hicieron acreedores no al empate sino a la victoria, por el tesón y el entusiasmo desplegados.- «Entrenándose, y muy malamente, los jugadores del Mallorca dieron un espectáculo poco edificante»

**CRONICA POR «RAT»**

No es la primera vez que se enfrentan el Mallorca y el Atco. Baleares y que el Mallorca da al público y a su «hinchada» un espectáculo lamentable, poco edificante, poco deportivo y vayan Vds. añadiendo aquí todo lo que les venga en gana. Nos decía un ex-directivo mallorquínista durante el descanso, y no estaba falto de razón: «Es lamentable que el Mallorca se tome estos encuentros de manera tan poco seria, porque TODAVIA HAY GENTE QUE LE DA IMPORTANCIA A LA RIVALIDAD REGIONAL».

### Mallorca, 1 (de penalty) - Atlético Baleares, 1

Las se llevan el aplauso del respetable a la voluntad desplegada, demostrando deseos de agradar aunque no lo consigan. Anoche nos dimos cuenta de que este detalle lo tienen olvidado los «artistas» del balón redondo. Claro que hubo unas contadísimas excepciones, pero por regla general todos demostraron desgana, nadie cumplió y hasta si en vez de empate la contienda se hubiera resuelto con victoria para los visitantes estamos seguros de que se hubieran quedado tan campantes. Salieron al campo simplemente a entrenarse, a no sudar y creemos que en una mayoría bastante absoluta lo consiguieron.

a Magín, Magín a Granés un poco más atrasado, éste a Magín más atrasado todavía y de éste a la línea de defensas propia. En fin, algo que si no es la negación del fútbol se le parece bastante. Finalizó el primer tiempo con el resultado de 0-0. Al reanudarse la contienda Csoka se interna por su ala, penetra en el área zancadilleado y el árbitro pita penalty. Cuida de tirarlo Rodríguez I. Lo hace de manera «muy nueva», se descoloca Bermell y sube al marcador el primer gol del Mallorca. Luego el Atco. Baleares incurre en otro penalty que pasa sin consecuencias. Más tarde es el Mallorca, quien comete la mis-

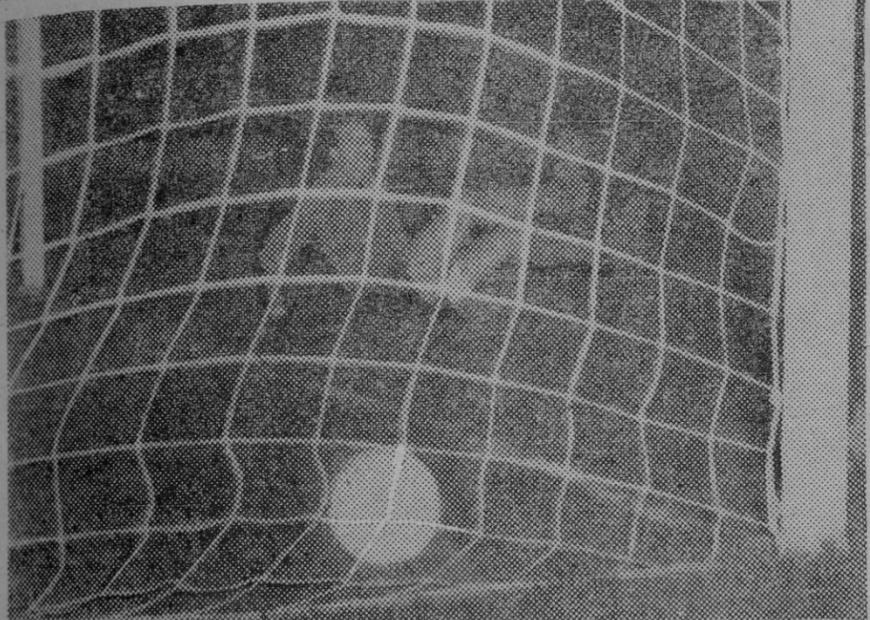
Si realmente piensan organizar encuentros amistosos los miércoles o los jueves y quieren que la gente corresponda como viene haciéndolo, será preciso que los jugadores se lo tomen un poquitín más en serio. Es más. Creíamos nosotros que algunos jugadores en estos partidos tenían la oportunidad de destacarse y de hacerse ver por el público y ganarse un puesto en el primer once. De seguir haciéndolo como lo hacen seguros estamos de que Lorenzo no ha de encontrarse con ninguna dificultad a la hora de elegir el equipo de los domingos.

Lo de ayer fue un espectáculo que muchos ya se esperaban y quizás por esta razón ya decidieron apuntarse entre «los que se quedaban en casa». A estos, que tuvieron más vista, habrá que felicitarlos.

A las órdenes del señor Costa, que estuvo a la altura de las circunstancias los equipos se alinearon así:

**MALLORCA:** Febrer; Arqué, Bolao (Juanele), Juanele (Cobo); Curruale (Magín), Boixet; Rodríguez II (Martínez), Rodríguez I (Granés), Martínez (Rodríguez I), Rodríguez II (Villamide) (Floravanti).

**AT. BALEARES:** Bermell; Oliva, Beltrán, Ferrer; Crespi, Ramón; Fita, Domingo, Morro, Peña y José María.



Este es el gol conseguido anoche por el Mallorca frente al At. Baleares. Fue marcado de penalty. Una falta cometida por el defensa lateral derecho a Csoka, cuando este se internaba camino del gol.

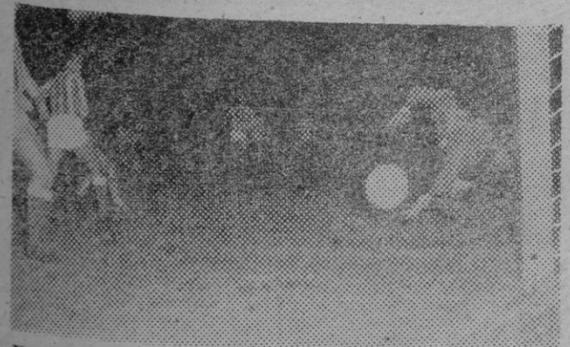
Cierto que sí, uno se pone a considerar las cosas y a mirárselas friamente a lo mejor tolera el espectáculo del «Mallorca» ofrecido anoche. Cierto también que idéntico espectáculo —más o menos— se les toleró frente a la Selección del Río de Janeiro y no pasó absolutamente nada. Pero es que ahora entran en liza otros valores deportivos, una rivalidad muy directa entre los dos equipos, que los jugadores por querer ignorarla pasaron sin más ni más. Antes de seguir adelante debemos felicitar —pues lo merecen— al equipo del Atco. Baleares por la seriedad que puso en la contienda, por el entusiasmo desplegado y por el interés que tuvo en alcanzar la victoria, cosa que no hicieron sus adversa-

Cuando el Atco. Baleares empujando se situaba en el área de los decanos, todos acudían a la madriguera, allí se amontonaban sin orden ni concierto y en el segundo tiempo se llegó a dar un espectáculo tan deprimente, como el de dejar que se sacaran hasta tres o cuatro corners seguidos, sin que nadie se preocupara de despejar la situación. Lo que se dice un auténtico «espectáculo».

ma falta y tampoco se sanciona. Luego una serie de faltas cerca del área mallorquínista, consecuencia del embotamiento total y absoluto a que le somete el Atco. Baleares. Se sacan unos cuantos corners, se provocan unos barullos y por último cuando ya faltaba poco para finalizar el encuentro, el interior Peña, del Atco. Baleares, lanza un balón sobre la puerta defendida por Febrer y consigue el gol del empate. Entusiasmo entre los seguidores bianquiazules y desilusión entre los del Mallorca a quienes no ha gustado absolutamente nada, la manera de jugar de sus elementos, recriminando la poca seriedad con que se han tomado la contienda.

Ya no hay más variación en el marcador. Así finaliza el partido que es indiscutiblemente una inyección de moral para el equipo del Atco. Baleares que ahora seguramente perseverará en esta manera de jugar y cobrará nuevos bríos para conquistar el lugar que le corresponde a la liga de III División, donde todavía no ha dado todo lo que puede y debe dar, como quedó anoche plenamente demostrado.

En cuanto al Mallorca, habrá que insistir sobre un tema muy manido y muy conocido.



Una buena intervención del meta Bermell deteniendo por bajo uno de los pocos disparos de la delantera mallorquínista.

Y dicho ya lo que antecede, digamos lo que fue el encuentro y empecemos por el principio. Hay en términos taurinos una cosa que se llama «vergüenza torera». Esta cosa tan interesante en los cosos, es lo que sacan a relucir los diestros cuando no pueden realizar una faena de lucimiento. Entonces se juegan el «tipo» como vulgarmente se dice, se exponen ante el bicho, y por lo menos si no le cortan las ore-

siempre dieron la sensación de que se jugaban algo más que la honrilla. Ello les llevó a anticiparse en las jugadas y hasta a ligar alguna que otra bonita combinación que finalizó con su remate, aunque no con mucho acierto.

Digamos que en el primer tiempo Bolao y Morro empezaron un duelo resuelto favorablemente por Bolao. Quizás por la seriedad que éste quería imprimir a la lucha, fue por lo que le enviaron a descansar en el banquillo y ya no jugó en el segundo tiempo pasando a ocupar su puesto Juanele.

Luego vimos una «jugada» que fue como para no olvidarla en la vida. Granés se llevó el balón hasta el corner derecho, pasó

### HIPICAS

## En Italia saben que existimos

### Los deseos de Mike Bongiorno

Nuestro «carísimo» amigo don Carlos Senna es siempre bien recibido en nuestra redacción. En esta ocasión nos trae un saludo desde Italia de un destacado caballista de Novigüre, una ciudad

sión para asistir a su espectáculo favorito.

En Novi Ligure habló con «El suo amico» Mike Bongiorno, que según él, dice tiene muy buenos caballos. Habló de nuestros tro-



*Al Baleares*  
*Mike Bongiorno*

que se encuentra a unos 40 kilómetros de Génova.

Don Carlos, es un gran aficionado a las carreras de caballos y en su último viaje a la tierra que le vio nacer no perdió oca-

tadores, de la afición mallorquina de nuestras carreras y Bongiorno dedicó a «Baleares» la fotografía que publicamos y demostró vivos deseos de conocer nuestra Isla, de organizar una expedición de caballos mallorquines para que fueran a correr a Novi Ligure. Don Carlos dice que se sentiría de que nuestros caballos ganaran en Italia.

Nosotros agradecemos la atención de Mike Bongiorno y no desmentamos la posibilidad de que un día nuestros trotones sean conocidos más allá de nuestras fronteras. Esto sería muy factible si el gran proyecto del nuevo hipódromo tuviera el éxito que esperamos y hasta el intercambio de caballos es una idea que bule en la cabeza de los que llevan el tinglado.

Nosotros podríamos decir a Mike Bongiorno que nuestra cría caballar tiene mucho que agradecer a Italia. Que entre nuestros mejores trotadores se encuentran los hijos de aquellos caballos que nos trajeron Pizzi, Romeo Sala y Lorenzo Locatelli. Que en la selección no deberíamos olvidar los nombres de «Siria», «Zingara» y «Bufón» hijos del italiano «Frisso»; a «Vesta», producto de Martín de Galo, a «Vendaval» del que aquí conocemos por «Guti» y en Italia por «Lanciere». Que también el pequeño «Diaspro» nos dio ejemplares como «Zalamera», «Zoraida» y «Aleluya». Que otros hijos de «Frisso», «Sertorio» y «Silva» fueron plusmarquistas de nuestro trote y de los «tres años», respectivamente.

Agradecemos a don Carlos Senna su embajada y Mike Bongiorno su atención y sus deseos.

CENTAURO

**Igual que su mano derecha no admitiría el guante de la mano izquierda**

**BIC IMAC**  
RECAMBIO N.º 576C  
**CORTO Especial**  
PARA BIC BOLSILLO M 4 y M 5  
**PUNTA BIC**

no admite otro recambio que no sea el verdadero recambio BIC en su sobre individual de garantía, ya que solo así puede asegurarse todas las ventajas de su perfección entre las cuales la famosa TINTA IMAC es una de las más importantes.

**EXISTEN VARIOS MODELOS BIC desde 12 a 90 pesetas, equipados con el famoso recambio BIC. Y también un excelente modelo BIC sin recambio a 7 pesetas.**

**PUNTA BIC**  
**LAForest, S. A. - BARCELONA**

### Documento Nacional de Identidad

**AVISO IMPORTANTE**  
A partir de esta fecha los titulares de los Documentos de Identidad obtenidos por primera vez y los renovados, deberán recogerlos en estas Oficinas por sí, o por tercera persona respectivamente provista del resguardo provisional o del resguardo y documento caducado. A LOS TREINTA DIAS DE HABERLO SOLICITADO  
En lo sucesivo no se publicarán más avisos de los documentos recibidos de revestimiento y, los que no hubieran sido retirados dentro de los seis meses de su petición serán archivados y al año destruidos. Los resguardos de primera vez y renovación serán cancelados NULOS a los 30 días naturales de su fecha de expedición para todos los efectos.

**MUCHACHA DE SERVICIO**  
que has cumplido los catorce años y no pasas de los sesenta y cinco acude al cartero para la afiliación al Montepío Nacional del Servicio Doméstico del Instituto Nacional de Previsión a través del cual el Estado garantiza la previsión social de todo el personal del servicio doméstico.

La tarifa postal es de 0'25 por ciento de la cantidad girada más una peseta por envío de libranza. Utilice este servicio para sus envíos de fondos ya que el giro postal es rápido, económico y seguro.



# Tras su empate en Mahón vuelve el Manacor al mando del Grupo en Tercera División

## Felanitx, 1-At. Ciudadela, 1 Alayor, 3-Binisaalem, 0 En un excelente partido la Unión Deportiva y el Manacor empatan a un tanto

**FELANITX** (De nuestro corresponsal). Ante escasa concurrencia, en partido de poca calidad el Felanitx ha dejado escapar otro positivo. El Atco. Ciudadela cuya



ESPIN

única preocupación defensiva ha sido la situación retrasada de Lajo incrustado entre los defensas, se ha visto sin embargo muy acosado en la segunda parte en la que el Felanitx ha apretado de firme, y el punto que a fin de cuentas se han llevado a la isla hermana pueden agradecerse a haber contado con la protección del colegiado señor Giner que ha escamoteado a los locales un claro penalty aparte de haberles perjudicado en bastantes decisiones. Los mejores hombres del Ciudadela han sido Musté, Casasnovas y Lajo. Piqueras muy seguro en sus intervenciones. El Felanitx ha tenido otra vez la suerte de espalda y una vez más han tenido que luchar contra las desastrosas y parciales decisiones del colegiado de turno.

En la segunda parte sin jugar un buen encuentro, hicieron méritos suficientes para alzarse con la victoria. Recordemos el penalty escamoteado, aquel impresionante disparo raso de Espin que se ha estrellado en el poste lateral, el remate a aquel corner que parecía que el gol se había colado, etc. El Felanitx ha estado muy firme en su defensa, en la que Gilet ha tenido una buena actuación. Ferrer se ha batido otra vez como un jabato y con su entusiasmo y eficacia acostumbrados. En cuanto a Dot ha tenido una buena reparación en las filas felanitenses. La media regular con la lentitud de Pont y la tendencia defensiva en la primera parte, si bien ha mejorado en el segundo periodo, y en cuanto a la delantera continúa notándose cada vez con mayor intensidad la falta de un buen realizador, pues el buen temple en las entregas de Sureda e Isern y la voluntad de Nadal no son suficientes para resolver partidos. En fin, un encuentro flojo, de poca calidad y un nuevo negativo para el Felanitx.

El árbitro Sr. Giner ha tenido una actuación muy desafortunada y en su constante despitismo ha perjudicado a los locales, hacién-

dose acreedor a una bronca constante por parte del público. Bajo su dirección, los equipos se han alineado de la siguiente manera:  
**FELANITX:** Gilet; Ferrer, Dot, Samper, Pont, Rigo; Espin, Ordinas, Isern, Nadal y Sureda.  
**AT. CIUDADELA:** Piquer; Sotapons, Capellá, Atriarán; Bellido, Lado; Nardo, Musté, Carrió, Casasnovas y Triay.

**ALAYOR.** (Crónica por teléfono de nuestro corresponsal M. Moragues).— El partido que se ha jugado hoy que fue suspendido el domingo entre los dos equipos citados ha sido un partido de juego insulso y aburrido ya que los locales con solo diez minutos de decisión, arrojo y valentía se han bastado para resolver claramente, en el primer tiempo, un encuentro que parecía que tenía que oponer

más dificultades. El Binisaalem ha decepcionado porque su delantera ha carecido siempre de profundidad y su ataque se ha acercado pocas veces a la puerta contraria. En cambio las líneas de cobertura de este equipo han cuajado un más que regular encuentro, defendiéndose muy bien de los ataques locales y procurando mantener a raya a sus adversarios. Sin embargo no han podido evitar los goles que han encajado, todos ellos en la primera parte. Los equipos se han alineado de la siguiente manera:  
**BINISALEM:** Bordoy; Pol,



LADARIA

Porcel, Calero; Sastre, Terrasa, Vidal, Ladaria, Torres, Bestard y Mateu.  
**ALAYOR:** Ortega; Jaime Frau, Orfila; Helios, Galmés; Canet, Allés, Ballester, Medina II y Bagur.

Los goles se han marcado en los siguientes minutos: a los 34, ha sido Ballester quien ha batido por primera vez la puerta mallorquina. Dos minutos después, a los 36 minutos de este mismo tiempo, Bagur rematando una jugada preciosa individual, ha conseguido el segundo. El tercero y último tanto ha venido a los 40 minutos. Allés, recogiendo un pase de Canet, se acerca a la puerta, tira y bate al meta binisaalemense.  
Por el Binisaalem se han distinguido Bordoy, Pol, Valero y Ladaria y por el Alayor, Frau, Allés, Galmés y Jaime. El Sr. Seguí, árbitro enargado de dirigir este partido ha cumplido con su labor aceptablemente.

## Otra excelente actuación del Sóller

### C. F. SOLLER, 3 - MENORCA, 0

**SOLLER** (De nuestro corresponsal JOB).— Pese a dominar el Sóller con intensidad durante casi todo el primer tiempo, no le fue posible marcar hasta los 39 minutos. Entonces hizo funcionar el marcador con una brillante jugada iniciada por Pocholo. Este pasó el balón lanzado a De Pablo, centró este con precisión, a media altura, a Pocholo, quien empalmó de impresionante bolea, y mandó el balón a las mallas.

Antes habíamos anotado un gran tiro por alto de Pont, que Vidal despejó de puños a corner. Y un tiro raso de De Pablo que salió rozando el poste.

Toribio tuvo pocas ocasiones de intervenir durante el primer tiempo, pero en una soberbia estrada blicó un tiro cruzado de Carmona lanzado desde muy cerca. Se llegó al descanso con ventaja mínima sollerense de uno a cero.

El segundo tiempo fue de juego más igualado, y hubo más juego de ataque por parte del Menorca,

el tercero y último de fuerte bolea desde lejos, metiendo el balón por el ángulo de la escuadra.

Los últimos minutos fueron de enérgica reacción de los visitantes que estuvieron a punto de marcar, en un gran tiro de Bou, pero Toribio le interceptó de manera fantástica.

El partido, sin ser de la gran calidad de los que realizó el Sóller frente al At. Baleares y al Manacor, dejó bien satisfecho al público.

Por el equipo local jugaron bien todos, destacando el portero, los medios volantes y Pocholo.

El Menorca causó muy buena impresión, destacando Vidal, Lázaro y Bou.

Árbitro con acierto el colegiado señor Vicens, con los señores García y Vives como jueces de línea.

**SOLLER:** Toribio; Sansó, Duel, Amengual; Díaz, Gayá; Serra, Pocholo, Font, Cerdó y De Pablo.  
**MENORCA:** Vidal; Dot, Fedelich, Lázaro; Carretero, Velayo; Pons Ferrer, Acisclo, Carmona, Bou y Sintés.



POCHOLO

cuyos volantes y delanteros se pasaban muy bien el balón por bajo, creando no pocas situaciones de peligro ante el marco sollerense. Un gran remate de Carmona lo desvió Toribio a corner. Otro del interior, Bou rebotó en el larguero, alejando Toribio luego el peligro.

Hubo una corta fase de dominio menorquín, que coincidió con el rendimiento algo inferior de Serra y de Cerdó, momentáneo, por haber sufrido lesiones en choques con jugadores adversarios.

Reaccionó luego el Sóller y en un intervalo de siete minutos marcó dos goles.

A los 27 minutos marcó De Pablo el segundo gol de la tarde, rematando un centro de Serra.

A los 33 minutos marcó Cerdó

### Matrimonio inglés desea chica para servicio doméstico. Informes: Teléf. 17721 horas oficina

### Gas y Electricidad, S.A.

PALMA DE MALLORCA

Para ejecución de lo acordado por el Consejo de Administración de esta Sociedad, en sesión del día 21 de septiembre último, y de conformidad con la norma V de las Reglas Orgánicas del Sindicato de Obligacionistas de esta Compañía, se convoca Asamblea General de dicho Sindicato para el día 28 del actual, a las 5 de la tarde, en el local social, Paseo del Generalísimo Franco núm. 27 de esta Ciudad, con el siguiente orden del día:

Elección de Comisario Presidente, cuyo cargo ha quedado vacante por fallecimiento.

La justificación del derecho de asistencia deberá realizarse mediante la presentación en las Oficinas de la Sociedad, antes de las cuarenta y ocho horas que precedan a la señalada para la celebración del acto, de los títulos de obligación o resguardos o certificaciones acreditativas de su depósito en establecimientos bancarios; y por tener este anuncio la condición de segunda convocatoria, quedará legalmente constituida la Asamblea, cualquiera que sea el número de asistentes y el de títulos que representen.  
Palma de Mallorca, 4 de Noviembre de 1959.  
El Consejero Secretario, Miguel Coll Carreras

**PAGADORES, HABILITADOS DUEÑOS DE EMPRESAS:** No abones los sueldos, jornal, o pagas al personal comprendido en la edad militar, si no justifica haber pasado la revista anual. Con ello te evitarás ser multado.

## RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

TERCERA DIVISION									
Grupo Balear									
Equipos	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.		
Felanitx 1—Atco. Ciudadela 1									
Mahón 1 — Manacor 1									
Sóller 3 — Menorca 0									
Alayor 3 — Binisaalem 0									
Manacor	8	5	2	1	25	8	12		+4
Constancia	8	5	2	1	17	9	12		+4
Ciudadela	8	4	3	1	19	12	11		+3
Alayor	8	5	1	2	17	15	11		+3
At. Baleares	7	4	2	1	21	6	10		+2
Alaró	8	4	2	2	19	15	10		+2
Mahón	8	3	4	1	14	12	10		+2
Menorca	8	4	1	3	9	13	9		+1
Sóller	8	2	4	2	11	11	8		
Poblense	7	3	1	3	11	23	7		-1
Sociedad	7	2	1	4	15	14	5		-1
Murense	8	2	1	5	10	15	5		-3
Felanitx	8	1	3	4	16	23	5		-3
Jardessar	8	1	2	5	11	19	4		-4
Binisaalem	8	1	1	6	2	15	3		-5
España	7	1	0	6	5	15	2		-4

**Consumidores BONVI**  
por cada litro exigid un cupón  
**GRAN PREMIO**  
Y PREMIO SORPRESA SEMANAL  
PRONTO  
**BONVI FAMILIAR**

**ATRAIGA** CLIENTES A SU ESTABLECIMIENTO CON EL **TOCADISCOS AUTOMATICO**  
informese!  
**IME**  
S. Miguel, 30-Tel. 23823

## MAHON

(Crónica telefónica de nuestro corresponsal M. Moragues).— El partido suspendido el pasado domingo por causa del mal tiempo tuvo lugar ayer en el Campo de San Carlos. Había interesado la visita del Manacor, debido a su situación de líder de la clasificación y por las noticias que se tenían de poseer un excelente conjunto. El paso por San Carlos no ha defraudado a la afición, puesto que ha evidenciado que posee un buen equipo.

Salló el Manacor sin precauciones defensivas y durante el primer tiempo jugose por parte de ambos equipos en táctica de ataque y correspondió el dominio alternativamente a uno y otro contendiente. Marcó primero el equipo visitante, continuando su ataque hasta mediada la segunda parte en que el marcador ya lucía el empate. A partir de entonces el Manacor se dedicó más a conservar el empate que a tratar de aumentar su casillero de goles. Obrador II, lesionado era solo una figura decorativa en medio del campo por lo cual el ataque manacorense se redujo a solo dos hombres en punta, Monserrat y Moyá, mientras que los demás delanteros se habían retrasado en ayuda de su línea media y defensiva. Así fue transcurriendo el tiempo y llegó el fin del partido con la igualada en el marcador, con lo cual sumaba el Manacor otro valioso punto positivo. Nos gustó mucho el Manacor. El equipo está bien preparado físicamente y todos sus hombres lucharon bravamente para hacerse con el partido. Tiene una delantera rápida y peligrosa que se pasa, estupidamente el balón y se desmarca con facilidad. Sobresalen en ella tres hombres que son: Monserrat, estupendo elemento que, dada su juventud, está llamado a ser alguien en el fútbol; Moyá, buen distribuidor de juego y bulidor ante la meta contraria, y Cintas, muy rápido y con ciertos centros sobre sus compañeros. La media es buena y la defensa es enérgica, segura y contundente, destacando en ella la bravura de sus dos laterales. Magnífico el portero en todas sus intervenciones, aunque creemos que en la jugada del gol que le marcaron, si se hubiese lanzado a los pies de López, en vez de despejar con la pierna, hubiera podido hacerse con el esférico.

La Unión Deportiva tuvo también un excelente encuentro. He-

no de coraje, rapidez y seguridad. Salló el equipo local decidido a llevarse el encuentro pues puso ardor en la lucha, compartió las alternativas del juego con su oponente y puso en peligro varias veces la puerta contraria. Su mejor línea, en conjunto, fue la de ataque, pues sus avances estuvieron bien ligados, especialmente cuando pasó a ocupar Massanet el centro de la delantera, en sustitución de Coll que se mostró lento. La media cumplió y la defensa, al igual que la del Manacor, actuó con energía demostrando que es mucho más segura por los lados que por el centro. Bien el portero con alguna parada de mucho mérito.

En conjunto ambos onces realizaron parecidos méritos, por lo cual estimamos justo el resultado de empate, ya que ni uno ni otro merecieron perder el partido. Los mejores hombres unionistas fueron López, Massanet, Finestres y Tuduri. El arbitraje del Sr. Ventura, del colegio catalán, puede ser catalogado de regular, aunque en las áreas hizo la vista gorda bastantes veces.

Alineaciones:



MOYA

**MAHON:** Tuduri; Lacueva, Rosselló, Julio; Marçal, Finestres; Massanet, Eulogio, Coll, López y Abril.

**MANACOR:** Romero; Torres, Obrador I, Lliteras; Galmés, Panchi; Cintas, Monserrat, Moyá, Obrador II y Tomás.

A los 26 minutos del primer tiempo Eulogio despeja mal el balón que va a los pies de Monserrat que tira y marca. A los ocho minutos del segundo tiempo, López recibe un balón adelantado y avanza, saliendo el portero para atajarle, rechazando la pelota con el pie y saliendo rebotada con efecto se cuele en el marco. Es el empate a uno.

La Unión Deportiva sacó cinco corners y el Manacor seis.

## Una interesante carrera para el domingo

### Primera parte por carretera y final en el Velódromo de Tirador

El próximo domingo se celebrará en Palma una interesante carrera, que por lo que tiene de novedad causará verdadera sensación. Se trata de una prueba que dará comienzo a las dos de la tarde. Los ciclistas emprenderán la marcha en línea hacia Algaida, regresando por Lluchmayor y entrando en el Velódromo de Tirador alrededor de las 3'30 de la tarde.

En el recinto del Velódromo se les concederá un descanso de media hora y seguidamente se procederá a dar la salida individual a todos los participantes para cubrir la distancia de 10 kms. en la modalidad contra reloj. Por cómputos de tiempo se conocerá seguidamente el vencedor.

De momento se han inscrito ya para la carrera los siguientes corredores: Antonio Carreras, Mayol, Ferriol, Ferrá, Roig, Escalas, Ribas, Pascual, Llinás y otros que han prometido concurrir a la misma.

Según nos han comunicado los organizadores se concede a las señoras entrada libre en el recinto del Velódromo y los caballeros pagarán 15 pesetas entrada única.

**MARCA**  
DIARIO GRAFICO DE LOS DEPORTES PREDILECTO DE LA JUVENTUD ESPAÑOLA  
Lea «BALEARES»

# El público, con Kubala; y el equipo, en contra

**BARCELONA** (Crónica de nuestro corresponsal, Francisco YAGUE). — Herrera y el Barcelona, aún lanzados por la senda de los éxitos, vuelven a tener los mismos problemas de la pasada temporada: Kubala y el público. Escribi-



KUBALA

mos sin conocer, todavía, el resultado de Milán. Pero es indudable que el liderato en la Liga, aunque emperejado con el Madrid, y los

éxitos internacionales frente al C.D.N.A. y la selección de Belgrado, son motivos más que suficientes para creer que la racha azulgrana es buena, a pesar de los tropiezos de Elche y Oviedo. Pues bien, pese a ello, el "eterno problema" ha vuelto plantearse. Y H.H., nuevamente, ha formado dos equipos barcelonistas. Uno, el que juega en casa, en donde para satisfacer al aficionado incondicional o "hinchita", se alinea a Kubala y hasta a Czibor. El otro, el que juega fuera y arranca positivos en la Liga o empates que le abran perspectivas en las Copas de Europa y de Ciudades en Ferias, sin ninguno de los dos ex-húngaros.

Todo ello, ¿porqué? La ausencia de los dos magyares en Sofía estaba justificada, por aquello del "telón de acero"; después, en Belgrado, ya no tanto, porque los mismos yugoeslavos habían solicitado la presencia de los dos famosos y sonoros jugadores en la expedición azulgrana, dando toda clase de facilidades. Pero uno y otro, bien o mal, siguieron pensando que no era demasiado saludable visitar un país situado más o menos dentro de la órbita comunista. Hasta aquí, muy bien. Pero ahora resulta que se ha ido a Italia, a jugar contra el Milán... y tampoco Kubala ya. De Czibor vale más no hablar porque otro jugador, en sus circunstancias y con su rendimiento, habría sido ya condenado definitivamente al banquillo. Uno, automáticamente, repasa la nueva geografía política y no acaba de comprender el porqué de la ausencia, toda vez que Italia está bastante más acá del "telón de acero". ¿Cuál debe ser la excusa oficial?

Lo cierto es que Herrera, que ya tuvo un conato de plante de sus muchachos en Oviedo, a la terminación del encuentro con los asturianos, vuelve a navegar entre dos aguas. Busca la cosa práctica en los desplazamientos, poniendo a los hombres necesarios para triunfar; y hace jugar en casa a Kubala, para contentar a la numerosísima masa de seguidores con que el jugador todavía cuenta, y a la que "K" trata de contener con buenas actuaciones en su presencia.

Pero es indudable que el divorcio entre Kubala y el resto de jugadores existe. En Las Palmas quedó de evidencia con la roundidad de un tanto innecesario que los atacantes barcelonistas quisieron lograr con un fin determinado. Aquí, ante el Valladolid, las cosas no acabaron de funcionar demasiado bien, aunque el Barcelona tratase de jugar a medio gas. Es evidente que la pugna existe; que los jugadores rinden más sin Kubala, en los desplazamientos, y que éste trata de hacer la guerra por su cuenta, contentando a la parroquia, en casa. Lo que ya no encontramos tan lógico es que el público, sobre todo con la experiencia de la temporada pasada en lo que respecta a rendimiento y resultados, siga sin querer dar su brazo a torcer y que al amparo de todo ello, aún se hagan campañas de prensa sembrando mayor confusión. Éstos cor. o el de una crónica del domingo, que reza así: "El resultado quedó completamente asegurado, cuando Luis Suárez se "acordó" de que Ladislao Kubala también jugaba", no conduce a otra cosa que a provocar mayores disensiones todavía. Día llegará en que la mayoría de jugadores azulgrana se cansarán de esta guerra de nervios y se cansarán, también, de sacar las castañas del fuego en los desplazamientos...

# Una simpática reunión pugilística patrocinada por la casa "Coca-Cola"

Ayer a las siete de la tarde, tuvo lugar un simpático acto deportivo en el gimnasio de la Delegación de Juventudes, que es utilizado por la Federación Regional de Boxeo como cuartel general para entrenamiento y, mantener el fuego sagrado de la afición boxística que nunca ha muerto en realidad entre nosotros.

El acto consistió, como anunciamos, en la entrega por la casa Coca-Cola, de unos batines a los muchachos que siguen con fe y entusiasmo los entrenamientos y que serán la base de la primera velada "amateur" de la serie que la Federación tiene en proyecto organizar en pro del renacimiento del boxeo en nuestra ciudad.

Al acto asistieron los representantes de la casa Coca-Cola, el Presidente de la Federación de Boxeo, don Natalio Comas y otras

personalidades federativas, así como muchos buenos aficionados, que con su presencia dieron calor al acto.

Con dicho motivo tuvieron lugar una serie de entrenamientos o "exhibiciones" de los pugiles, los cuales demostraron una excelente forma y preparación física, así como una gran moral deportiva.

Una velada, en resumen, de las que hacen afición o, por lo menos, la preparan y la fomentan adecuadamente.



# BRU

Lava su ropa acariciándola. Miles en Mallorca tienen el privilegio de poseerla. Sea Vd. uno más. Pida una demostración sin compromiso.

**IME SAN MIGUEL, 30**  
TEL. 23823

# Fútbol

## CAMPEONATO JUVENILES

(Grupo A)

Sóller-Poblense	(3-2)
Murese-Constancia	(1-5)
Mallorca-Manacor	(5-1)
Cardessar-Alaró	(1-3)

Equipos	J	G	E	P	F	C	P.
Constancia	6	5	0	1	17	4	10
Cardessar	6	4	1	1	20	11	9
Alaró	7	3	2	2	23	17	8
At. Baleares	6	2	3	1	11	7	7
Soledad	5	2	2	1	11	5	6
Mallorca	5	3	0	2	12	10	6
Binisalem	6	3	0	3	12	12	6
España	6	2	2	2	13	15	6
Sóller	6	3	0	3	8	12	6
Poblense	5	1	2	2	11	13	4
Manacor	6	0	2	4	6	14	2
Felanitx	5	1	0	4	3	12	2
Murese	5	1	0	4	3	18	2

## (Grupo B)

San Javier-Zarra	(3-0)
Hispano-J. Antoniana	(2-1)

Equipos	J	G	E	P	F	C	P.
San Javier	4	4	0	0	11	3	8
Zarra	4	2	1	1	8	6	8
Rapid	4	1	1	2	7	11	3
Antoniana	4	0	2	2	4	6	2
Hispano	4	1	0	3	5	9	2

## CAMPEONATO INFANTILES

(Grupo A)

Zarra-Inquense	(1-2)
Alaró-Sallista	(1-4)

Equipos	J	G	E	P	F	C	P.
Poblense	2	2	0	0	6	0	4
J. Sallista	2	2	0	0	8	1	4
Inquense	2	1	0	1	2	3	2
Alaró	2	0	1	1	1	4	1
Zarra	4	0	1	3	1	10	1

Esta clasificación es tal como queda después de la retirada del «Rapid».

## (Grupo B)

Milán-Soledad	(0-12)
Hispano-San Javier	(2-2)
San Felipe-Cultural	(8-0)
Cumbres-Palma	(4-0)

## Equipos J. G. E. P. F. C. P.

Equipos	J	G	E	P	F	C	P.
Hispano	4	4	0	0	9	3	8
Soledad	3	3	0	0	24	3	6
San Felipe	2	2	0	0	13	0	4
San Javier	4	2	0	2	25	7	4
Cultural	4	2	0	2	13	13	4
Cumbres	2	1	0	1	4	2	2
Palma	3	0	0	3	1	12	0
Son Español	3	0	0	3	2	29	0
Milán	3	0	0	3	1	33	0

## (Grupo C)

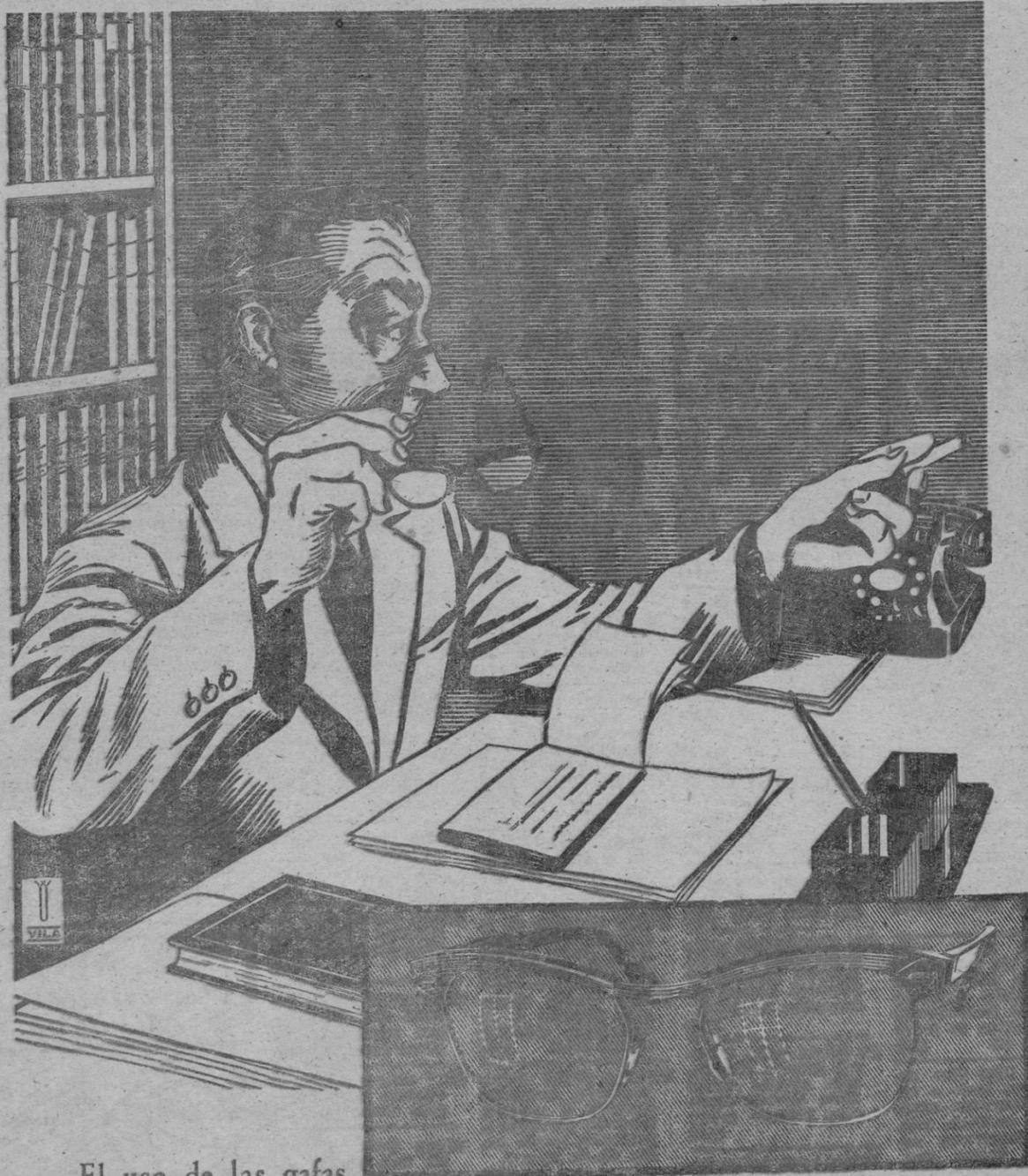
Antoniana-Aguilas Sóller	(5-0)
Collerense-Almanecer	(3-0)
Victoria-La Salle	(2-5)
Son Sardina-Luis Sitjar	(1-4)

## Equipos J. G. E. P. F. C. P.

Equipos	J	G	E	P	F	C	P.
Luis Sitjar	4	4	0	0	24	1	8
La Salle	3	3	0	0	18	3	6
Antoniana	3	2	0	1	13	4	4
Aguilas Sóller	4	2	0	2	4	8	4
Son Sardina	4	1	1	2	9	12	3
Victoria	4	1	1	2	9	12	3
Collerense	2	1	0	1	3	6	2
La Real	3	0	0	3	3	25	0
Almanecer	3	0	0	3	0	12	0

Lea «BALEARES»

# SE IMPONE EN LA DISCUSION



El uso de las gafas ORLEY confiere un matiz de personalidad que se manifiesta en una seguridad mayor en quien las usa constantemente.

Gafas **ORLEY**  
"Distintas" en cada rostro

Adquíralas en los establecimientos DISTRIBUIDORES OFICIALES. PRECIO DE VENTA AL PUBLICO: 550 PTAS.



LA INDUSTRIA ESPAÑOLA QUE VENDE EN 20 PAISES



EL APERITIVO DE LA JUVENTUD

Compraría perro caniche miniatura o medio. Servera Moyá, 66

# United States Lines

## PROXIMAS SALIDAS

### EUROPA - NEW YORK

#### «UNITED STATES»

BREMENHAVEN  
Nov. 14 Dic. 1  
Dic. 16

#### SOUTHAMPTON

Nov. 15 Dic. 2  
Dic. 17

#### LE HAVRE

Nov. 16 Dic. 3  
Dic. 18

#### «AMERICA»

BREMENHAVEN  
Nov. 8  
Dic. 13

#### SOUTHAMPTON

Nov. 9  
Dic. 14

#### LE HAVRE

Nov. 10  
Dic. 15

## A PARTIR DE ENERO 1960:

Reducción del 10% en viajes de ida y vuelta y Tarifas especiales para emigrantes.

AGENTES GENERALES

### VIAJES

### "INTERNACIONAL EXPRESO"

General Goded, 37 - Palma de Mallorca.

# Anuncios Económicos

## FINCAS

**AGENCIA ALZINA** Colegiado, compra venta FINCAS chalets, tras. pasos, alquileres. Jaime II 32. Teléfonos. 16680-14147. (10)

**VENDO FINCAS** urbanas, rústicas, pisos, chalets. Agencia MAYRATA (Colegiado), Calle Jovellanos 3. (12)

**SE VENDE** magnífico chalet amueblado, todo de nuevo con 1.250 metros cuadrados de solar, con cinco dormitorios, hall, gran salón comedor cuarto baño, torre amueblada, espaciosos cocinas, sótano, garage, galinero, avacero, cisterna de gran capacidad y gran depósito de agua. Trato directo con el propietario. Informarán en Publicidad Balear, Plaza Cort, 10. Tel. 22081.

**FINCA RUSTICA** de 18 cuarteradas, junto a palma. Almendros, higueros y algarrobos. Toda cultivable. Vendo libre. ROSSELLLO. Colegiado. Plaza Arzobispo O. Miralles, 20. (22)

**60.000 PESETAS**, dispongo para invertir en préstamo. Informes: Baratllo, 5, entre, suelo. (11)

**CHALET** en "El Rafal" con 700 m<sup>2</sup> de huerta y jardín. Todo confort, calefacción central, garage, etc. Vendo llaves en mano y con facilidades de pago. Es una oportunidad. ROSSELLLO. Colegiado. Pl. Arzobispo O. Miralles, 20. (35)

**VENDO** horno con vivienda en palma. Agencia ALZINA (Colegiado), Jaime II, 32. (11)

**VENDO** 3.9 libre, 3 habitaciones, baño, sala-comedor, cocina y cuarto lavadero. 130 mil. Informes: Fuen-santa, 18 de 6 a 8 tarde. Teléfono 12098. (22)

**VENDO** pequeño chalet libre en Génova, económico. Informes camino Bayana (Es Collet) Génova. (13)

**URGE VENDER** particular, dos fincas urbanas primeros ensanches Palma cuatro y ocho viviendas, alquileres antiguos por quinientas y noventa mil pesetas respectivamente, ganancia verdadera. Informes: Teléfono 13648.

**FINCAS M. DARDER** (Colegiado) Administrador, colección compra-venta solares, villas, chalets, pisos, traspasos. Avenida A. Rosselló, 83. Pral Palma. (19)

**VENDO** planta baja libre. Informes: Teléfono 23837. (10)

**VENDO** pisos y locales libres. Facilidades. Contribución reducida. Informes: AGENCIA MASCARO (Colegiado). San Miguel, 141.

**OCASION** vendo pisos desde 375 mil pesetas a 275 mil al lado Avenida Alejandro Rosselló, facilidades de pago. Plaza de Pedro Garau, 39. (23)

**PRIMER PISO** libre sin estrenar, junto a calle Blanquerna. consta de vestíbulo, sala, tres dormitorios, comedor, cocina, lavadero y terraza posterior. Vendo 230.000 pts. Trato directo. Informes: Cofradía, 18 entlo. (30)

**COMPRARIA** chalet cerca playa Ca'n Pastilla hasta 250.000 pesetas. Dirigirse: Kirchhofer, (Colegiado), San Miguel, 9. 1.º. Teléfono 16439. (18)

**VENDO** dos cuartos pisos y dos entresuelos en calle Ticiano con facilidades de pago. Informes: Blanquerna, 43 y Dr. Ferrán 68. (21)

**VENDO** fábrica géneros punto, alquiler módico, emplazamiento Palma. Informes: AGENCIA MASCARO (Colegiado). San Miguel, 141. (16)

## SOLARES Y TERRENOS

**SOLARES** en venta en la explanada de Son Buit vistas al puerto y bahía Palma Magnífico pinar. Total seis mil metros cuadrados. Se puede ceder la totalidad o en parcelas desde cuatrocientos a mil metros. Trato directo con el propietario. Informarán en Publicidad Balear, Plaza Cort, 10. Teléfono 22081.

**SOLAR** de 900 m<sup>2</sup> en Calamayor, junto campo Golf. Magnífica panorámica. Vendo. ROSSELLLO, Colegiado, Pl. Arzobispo O. Miralles, 20. (19)

**VENDO** solar Santa Ponsa, bien situado 1125 mts. precio 135 pesetas. Facilidades. Teléfono 15541. (14)

**OPORTUNIDAD:** vendo magnífico solar, mide 335 m<sup>2</sup>. fachada 24 metros, facilidades de pago. DIAZ, Colegiado. San Miguel, 124. (18)

**VENDO** solar 10 por 20. 62.000 pts. y otro grande. Planta baja 225.000 pts. Informes: Plaza del Olivar 2, 3.º. (20)

## VENTAS

**NINGUN artículo usado, podrá venderse, según lo dispuesto en la legislación vigente. Mayor precio del 80 por 100 señalado en la tasa.**

**LAVADORAS** eléctricas ventas contada y plazos BISQUERRA BONTINAS. San Miguel 199. (11)

**CHAQUETAS** piel, todos los colores. Los mejores precios. ALBA, Vallori, 16. (11)

**SEÑORA:** Chaquetas y tres cuartos piel y ante. ALBA, Vallori, 16. (10)

**VENDO** dos balanzas Berkel y una cortadora de jamón eléctrica, muy baratas. Calle Mar, 23. (15)

**MAQUINA** géneros de punto Omega Villa 10/80 buen estado, vendo. Telef. 15541. (12)

**VENDO** máquinas coser 950 garantía. Huertos 32. Telef. 17113. (10)

**CON FACILIDADES** pago, puede adquirir bolsos, guantes, paraguas y billetes. Solicite información al 23759. (14)

**LO MEJOR PARA** braseros, cáscara carbonizada, envases veinte kilos, servicio domicilio. Teléfono 16512. (13)

**VENDO** perra policía inteligente, tres meses. Informes: tardes de 3 a 5 teléfono 12078, preguntar Sr. Cervantes. (17)

**BALANZAS** de ocasión, automáticas, de todas marcas, desde 1.000 pts. La Leonesa, Calle Aragón, 34. (15)

**VENDO** motor nuevo de coger puntos de medidas. Informes: Asistencia Palmesana, 4, 3.º izquierda. (14)

**MALETAS** baúles, precio ganga. Bosch, 8. Teléfono 17715. Arreglamos maletas. (10)

**VENERIA** motor bomba 1/4 HP., monofásico, co. Forteza, 32 (Hostalets). (10)

**VENDO** habitación matrimonio y otra una plaza completas inmejorable estado, alfombras, colchones, etc. Información Comercial, San Jaime, 19. (18)

**VENDO** bicicleta "carreas. Armengol", 1, 1.º. (10)

## COMPRAS

**BARCA** compro 30 a 40 palmos buen estado. Teléfono 17056. Luis Martí, 92. (13)

**COMPRO** ropa usada, Puertas, muebles y trastos viejos. Alfara, 9. Telef. 15747. (12)

## MAQUINARIA

**REPARACIONES** COMPRESORES de todas clases por técnico especializado. "MOTAUTO, Pedro A Peña 55. (13)

**VENDO GRUPOS ELECTROGENOS:** Diesel, 200 HP., Diesel 100 HP.; Diesel 50 HP.; Gas pobre 120 HP.; con alternadoras y cuadros distribución correspondientes. Pueden verse funcionar. Informes S. Mairata, J. Antonio, 56, Lluchmayor. (Mallorca). (35)

## MOTOCICLETAS

**MATRICULACION** rápida motocicletas Gestoría "ANTICH" San Felipe Nerí 44 Tel 22520.

**MOTO-VEHICULOS** alquiler sin conductor. MOTO SPORT y MOTO BAHIA Telés 15321-24186.

**SE VENDE** moto-triciclo reparto, carga 200 kg. Informes: San Miguel 199. (11)

**ALQUILER** motocicletas. Garage Insular. A. Marques Marqués, 28. Teléfono 24142.

**VENDO** moto 60 c. 3.000. Soler, 18, 1.º Santa Catalina. (10)

**MOTOBIC** recién ajustado, se vende barato. Casa Malimó. Pl. Atarazanas. (10)

**VENDO** mosquito M. V. y Vespa en buen estado y precio razonable. Telef. 25437. (13)

**MOTOS** usadas vendemos, pagando a su comodidad. Véalas Garage Vidal. (10)

**VESPA SPORT** último modelo, completa, equipada y nueva, vendo de particular a particular. Rubén Darío, 28, de 11 a 1. (20)

**VENDO** Vespa toda prueba, buen precio. Garage Vulcano, calle Miguel Marqués, 9. (12)

**SE VENDE** moto sanglas 3 1/2 HP., casi nueva, inmejorable estado. Avda. Alejandro Rosselló, 74. (14)

## AUTOMOVILES

**CERVANTES:** AUTOMOVILES. Seat 1400 negro, buen estado; Seat 1400 azul con radio; Seat 600 a escoger color; Ford Consul 5 estrellas 11 HP.; Opel Liter cuatro puertas; Renault Celta 4, 11 HP., descapotable; Renault Celta 4, 11 HP., cuatro puertas; Ford 17 HP., dos puertas; Ford 8 HP., apropiado para pastelería o tienda comestibles; D. K. W. Furgón nuevo a estrenar; Dodge siete plazas 35.000'00 pesetas; Buick 25 HP., 35.000'00 pts.; Hudson ocho plazas año 1954. 110.000'00 pesetas, 21 HP.; Ford 9 HP., dos puertas; Jaewlin 11 HP., cuatro puertas. CAMIONES: Bedford (chasis) 5 toneladas; Ford Barba (Chasis) 5 toneladas; Ford María de la O. 4 toneladas. 3. H. C. con motor Hércules de gas oil voluete hidráulico y caja hierro; Chevrolet 3 Tn. con puente flotante y ruedas gemelas 80.000'00; Dodge carnero omnibus de 33 plazas; Tractor Ferguson, petróleo, apropiado para campos con arbolado; Tractor Ferguson, a gas-oil. — **MOTOCICLETAS:** Clua 74 c.c. matriculada en Baleares, 8.000'00 pts.; Iso moto, rueda baja, Iso-carro. — Antes de cambiar su automóvil visiten el nuevo local de la calle JUAN ALCOVER n.º 34. Teléfono 13564. Facilidades de pago.

**SEA BUEN CHOFER** aprendiendo con coche moderno. ESCUELA AUTOTECNICA GARCIA. Pedro A. Peña, 40. (16)

**MERCEDES** 220 S., a estrenar; Cadillac 1956; Cadillac 1955; Plymouth 1955; Chevrolet 1954; Opel Kapitán 1955; Cadillac 1951; Oldsmobile 1951; Dodge 1948; Buick 1947; Chrysler 1946; Seats 1400. Catus y Juncosa S. L. Avenida Generalísimo Franco, 527. Barcelona.

**VENDEMOS** DKW "Combi" buen estado; Camioneta Citroen 5 HP y Biscuter. Informes: Viñaza, 14. Palma. (15)

**PARTICULAR** vende Ford 8 HP., cuatro puertas buen estado. Teléfono 14289. (11)

**VENDO** Ford 17 HP y Motocarro; panadería Sastre, pont d'inca. (10)

**VENDO** camión Ford seminuevo. Facilidades pago. C/. Massanet, 7. (10)

**PARTICULAR** vende Renault 4/4 inmejorables condiciones. Teléfono 22081. (10)

**SE** 1400 compraría al contado. Informes: Calle Leano 15. (10)

**VENDO** Balilla impecable toda prueba. Carretera 89. pont d'inca. (10)

**VENDO** Opel en buen estado 9 HP. Informes: Socorro, 176. (10)

**ADLER** 11 sedan vendo. Doctor Gonzaga, Alejandro Rosselló 121, 2.º. Telef. 25497. (12)

**OCASION.** Vendo Chrysler 7 plazas neumáticos nuevos por 22.000 pesetas; también lo cambio por coche de 8 a 11 HP o materiales de construcción. Calle Arturo Rizzzi, 57, 4.º de 2 a 3.

**VENDO** Opel 8 HP. Eusebio Estada, 96. (10)

**VENDO O CAMBIO** camioneta 13 HP 1000 K. o cambio con Iso-carro. General Ricard Ortega, 112. Talleres. (16)

**VENDO** Balilla 4 marchas descapotable. Informes: Miguel Marqués, 21. Tall. Mecánico. (11)

## ARRIENDOS

**ALQUILO** local de 700 m<sup>2</sup>, en la barriada del Fortí. ROSSELLLO. Plaza Arzobispo O. Miralles, 20. (16)

**ALQUILO** piso amueblado céntrico, mil setecientas. Telef. 12787. (10)

**ALQUILO** semi-sótano para almacén. Entrada independiente. Pedro A. Peña, 53. (10)

**ALQUILO** piso. Juan Crespi, 46. 3.º. (10)

**PRIMERO,** ascensor, amueblado, grande, dos baños, gran confort, cerca Arenales. Informes: Teléfono 12650. (13)

**PAGARIA** hasta 15.000 pesetas a quien me proporcione piso renta 400 pts. máx. Teléfono 16704. San Bartolomé 16, 1.º. (19)

**TOMARIA** en alquiler villas y apartamentos amueblados confortables cerca palma y del mar. Dirigirse: Kirchhofer (Colegiado), San Miguel, 9, 1.º. Telef. 16439. (22)

**ALQUILO** apartamento amueblado vista al mar. Santa Rita, 20. Terreno. (10)

**ALQUILO** chalets amueblados calle José Villalonga (Terreno). Razón: Fideos, 9. (10)

**ALQUILO** local 350 m<sup>2</sup>. Inmediaciones Plaza P. Garau. Informes: Forteza, 32. Hostalets. (12)

**ALQUILARIA** cochera cerca Pza. Progreso. Telef. 21917. (10)

**EXTRANJEROS** desean villa para alquilar todo el año, más 12 habitaciones, con o sin muebles. Preferible en El Terreno. Escribir detalladamente al 5.119. LANZA, Moratín, 11. Valencia. (27)

**ALQUILO** en San Agustín chalet amueblado todo confort. Informes: Teléfonos 22313-22785. (12)

## TRASPASOS

**CEDO** primer piso en Ensanche (Avenida). Informes: Tel. 21626, tarde de 3 a 7. (14)

**TRASPASO**, Colmado con vivienda, alquiler módico. Informes esta Administración. (10)

**CEDO** piso amueblado, confort. Telef. 25846. (Después 7 tarde). (10)

**TRASPASO** entresuelo centro palma propio para Agencia de Viajes. Teléfono 22648. (11)

**CARNICERIA** traspaso en ensanche de Palma. Guillermo Massot, 53, 1.º. (10)

**EN SOLEDAD** cedo piso nuevo 4.000 pesetas entrada. Telef. 16443. (10)

**POR AUSENTARME** traspaso tienda. Razón esta Administración. (10)

## PERDIDAS

**EXTRAVIADA** cadena y medalla. Gratificarán devolución. Sindicato 178, Pastelería. (10)

## ENSEÑANZAS

**DOY CLASES** particulares español, dibujo, pintura, etc. y reparos, en Aragón 102, 3.º. (13)

**ALEMAN, INGLÉS, FRANCÉS, ESPAÑOL,** profesoras nativas. Método intensivo RAABL. Pl. Sta. Magdalena 6. Traducciones. (14)

**NAUTICA,** pilotos, preparación completa. Soler, 18, 1.º. Sta. Catalina. (10)

## HIPOTECAS

**DISPONGO** capital para hipotecas. José Tous Ferrer, 28. ROSES, Agente propiedad inmobiliaria. (12)

**HASTA** 1.000.000 invertiré hipoteca sobre hotel. Telef. 16559 de 5 a 7. (12)

**HIPOTECAS** con buena garantía. JULIA, agente de la Propiedad, San Felipe Nerí, 30. (13)

## HABITACIONES

**CEDO** habitación primer piso junto al Borne, para matrimonio o familia. Baño, Teléfono 16575 de 9 a 12. (18)

**OFREZCO** habitación caballero solo dormir. Héroses Manacor, 50, 3.º, 2.º. (10)

**SE ALQUILA** habitación solo dormir. Santa Rita, 10, 3.º. (10)

**ALQUILO** habitación con balcón. Jaime II, 84, 2.º, izquierda. (10)

**HABITACIONES** independientes, agua corriente. Aragón 22, 2.º. (10)

**HABITACIONES** agua corriente con y sin derecho cocina. Curtidores, 17. (10)

**ALQUILO** habitaciones dos camas solo dormir. Casa tranquila. Horas 13 a 18'30. P. Bartolomé Pou, 97, 1.º derecha. (19)

## VARIOSO

**PASAPORTES** Europa, América (Venezuela, Brasil). Nuevos precios económicos. GESTORIA RIVERO Plaza Perceid, 18. Miguel Cladera Carrió. (16)

**ALQUILO** sillas y mesas. Café Pasaje. De 11 a 1. (10)

**CHAQUETAS** de piel y ante, gran surtido en colores ALBA, Vallori, 16. (12)

**CHAQUETAS** y tres cuartos en piel y ante. Solo en artículos primera calidad. Los mejores precios ALBA, Vallori, 16. (18)

**MAQUINAS** DE ESCRIBIR Y COSER, sumadoras, calculadoras, multioctas. ALQUILAMOS por módica cuota mensual ACADEMIA CAMUNDI, San Miguel, 149. (16)

**FELICITACIONES** NAVIDAD "Christmas". No compre sin ver nuestro muestrario. ARCHIVO ARTISTICO. Plaza Mercedes 7. Telef. 25743. (16)

**PRECISO** joven me preste 30.000 pts. para compra coche nuevo; daré empleo fijo bien retribuido. Razón: Teléfono 25698. (18)

**PEDICURO** callista diplomado. Conde Salent, 45, 3.º. Telef. 14843. (10)

**BLANQUEADORES** con cepillo. También pintores. Mateo Enrique Lladó, 28. Teléfonos 15747-12893. (12)

**POSTALES.** El mejor surtido Comercial BOSCH Plaza Mercedes 7. Telef. 25743. (11)

**BLANQUEADORES** T.U.R. Especialidad con cepillo. Bar central. San Magín, 4. Tel. 21164. (12)

**URINARIAS,** piel. Enfermedades crónicas. Hermanos Alomar Rubí, 2 y Avenida A. Rosselló, 117. (13)

**SERVICIO** urgente. Averías ramo fontanería. Personal especializado. Telef. 24481. (18)

**ACEPTO** socio capitalista para ampliar hotel en Paseo Marítimo. La mejor situación. Escribir esta Administración n.º 743. (17)

**BUSCO** inteligente capitalista para asunto interesante. DIAZ, Colegiado. San Miguel, 124. (11)

## BOLSA DE TRABAJO

**LAS EMPRESAS** están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesitan los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal colocación (Art. 5.º Ley de 10-2-1943). Las infracciones son castigadas con multas hasta 1.000 pesetas. PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISA-DO DE LA OFICINA DE COLOCACION.

**SE NECESITA** ayudante contable, en Pineda de Mallorca S. A. C/. Valldemosa, 39. (11)

**SE PRECISA** mecánico para encargado taller MOTO VESPA. Servicio Oficial Vespa. Garage Alorda. (13)

**SE NECESITAN** aprendices electricistas en Es. canellas, Sindicato 188. (10)

**ALEMANA** nativa se necesita, por horas para clases. RAABL. Plaza Sta. Magdalena 6, 1.º. Telef. 12476. (15)

**SE PRECISAN** oficiales calefacción y lampistas sanitarios. Informes: Calvo Sotelo, 221. (11)

**SE OFRECE** caballero 50 años activo para cualquier empleo. Razón esta Administración. (12)

**SE NECESITA** oficial herrero, taller carrocerías. Arturo Rizzzi, 26. (10)

**FALTA UN PINTOR** automóviles y otro de decoración. Gálvez, Calle Aragón, 362. Teléfono 12374. (14)

**SE PRECISA** chico de 16 a 18 años. Sastretería Cyma. Sindicato, 70. Palma. (13)

**SE NECESITA** aprendiz y aprendiz para taller en Sastretería Relma, Colón, 34. (13)

**CABALLERO** 45 años, amplios conocimientos contabilidad, oficina, correspondencia, habla escribe inglés, conocimientos francés, italiano, alemán, desearía colocación tardes, mañanas, modestas aspiraciones. Luis Martí, 176 bajos. Telef. 15432. (27)

**NECESITA** un comprador vender, traspasar etc. Ayuda a nuestra Sección de Anuncios Económicos y recibir cuanto desea rápidamente y económicamente.

**COMPRO PAGANDO** al contado. Furgoneta Citroen 2 HP y Seat 600 usado, pero en buen estado. Teléfono 17627. De 14 a 15'30 horas

Acabe con el pesimismo y despierte en Vd. una saludable alegría



PURGO-LAXANTE VEGETAL, QUE ESTIMULA LA ACCION NATURAL DEL INTESTINO

**BRANDRETH** las píldoras del bienestar

**Un secreto que debe usted saber**

En muchas casas verá usted siempre los muebles limpios y brillantes como si se acabaran de barnizar, y sin duda se habrá preguntado qué hacen para conseguirlo. El secreto es muy sencillo: los limpian con frecuencia con GLASOL.

GLASOL es un producto moderno que hace desaparecer manchas y rozaduras de los muebles barnizados y les restaura el brillo perdido, haciéndolos recuperar su aspecto de nuevos. Pruébelo usted.

CALIDAD ES SEGURIDAD

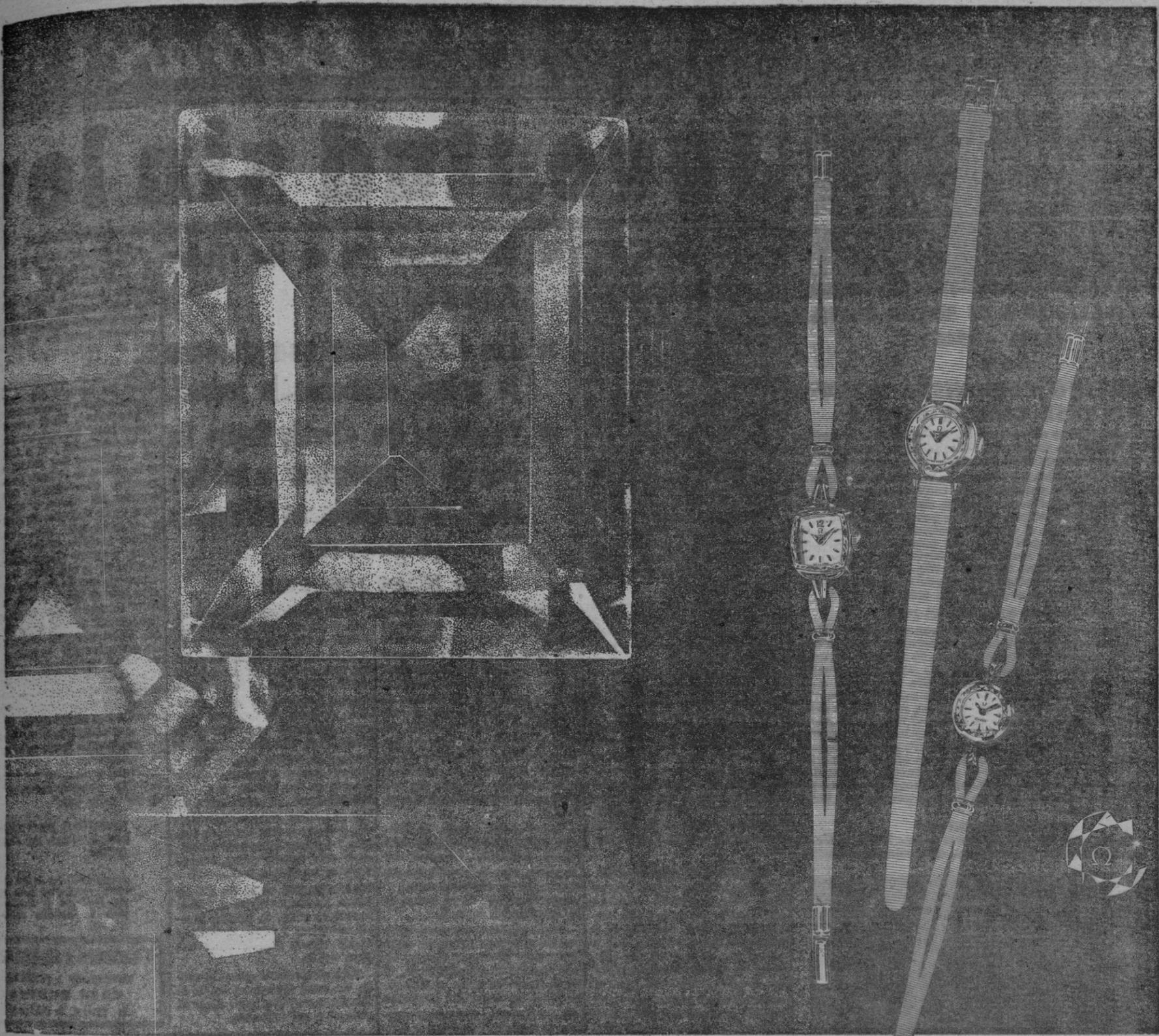


50  
125  
150

FACILIDADES DE PAGO

**Casa DARDER**

Teléfono 21330 (3 líneas)



8.750 ptas.

**Omega Saphette hace a la precisión aun más preciosa...**

Las mil y una facetas talladas en el borde interior del cristal «zafiro» realzan con una aureola de luz en torno a las horas, la elegancia de las creaciones «Saphette». Semejante al diamante, el cristal «zafiro» es irrompible, no puede rayarse y guarda siempre su pura transparencia gracias a su inalterable limpidez y dureza. Engarzado en su reloj como una piedra preciosa en una joya, indeformable además, este cristal protege eficazmente al reloj de toda infiltración perjudicial a la precisión de su movimiento. Preciso, elegante y discreto, el Omega «Saphette» da a cada uno de sus minutos un ligero aire de fiesta.

**OMEGA** *Saphette*

Omega se ha ganado la confianza del mundo.

**Agencia Oficial**

**OMEGA**



**José Espinosa Andrade**  
**General Goded, 14 y 16**  
**PALMA DE MALLORCA**

# LOS REPORTAJES DE *Baleares*

## MEMORIAS DEL GENERAL DE GAULLE

DE LA LIBERACION A SU RETIRADA DEL PODER (1944 - 1946)

IV

### EL PARTIDO COMUNISTA INTENTA HACERSE CON EL PODER

Este riesgo hubiese sido muy limitado si el partido comunista no hubiese tratado de explotar el tumulto para hacerse con el poder en provincias como había tratado de conseguirlo en París.

Los comunistas, hábiles y coherentes, revestidos de etiquetas variadas, utilizando las simpatías y los contactos que muchos de ellos habían conseguido durante la lucha, trataban de suscitar e inspirar sus propios organismos apoyados por grupos armados. El «Comac», apoyándose en el equívoco suscitado en cuanto a los poderes respectivos del gobierno y del consejo de resistencia, continuaba dando órdenes secretamente, confiriendo grados y encargando misiones especiales. En vista de ello, decidí visitar inmediatamente los puntos más sensibles para poner en orden las cosas y hacer que marcharan en el sentido que convenía.

#### DE GAULLE RECORRE EL PAIS

En el plazo de unas semanas recorrí gran parte del territorio nacional, aparecí ante diez millones de franceses con todo el aparato del poder en medio de demostraciones de adhesión nacional. Dicté sobre la marcha urgentes medidas de autoridad, demostré a todo el mundo que el estado tenía un jefe, hice sentir a los elementos dispersos de nuestras fuerzas que no había para ellos porvenir fuera de la unidad, que su deber era mantener la disciplina. Pero, ¡qué cruel era la realidad francesa! Bajo los discursos, las aclamaciones y las banderas, pude ver las inmensas pérdidas nacionales, la profunda ruptura de la estructura política, administrativa, social y moral del país. Estaba claro que, en estas condiciones, el pueblo, por entusiasmado que estuviese con su liberación, tendría que soportar durante mucho tiempo duras pruebas que tratarían de explotar la demagogia de los partidos y la ambición de los comunistas.

#### ADHESION POPULAR

No obstante, pude ver que, lo mismo que en París, el fervor popular me acompañaba. La nación se daba cuenta, instintiva-



Francia vive los primeros días de la liberación. De Gaulle es aclamado en todas las ciudades que visita. (Foto Europa - Press)

mente, de que en medio de la turbación en que se encontraba sumida, se hubiese visto a merced de la anarquía y después de la dictadura, si yo no me hubiese encontrado allí para servirla de guía y de centro de cohesión. La nación se unía hoy en torno a De Gaulle para escapar de la subversión como lo había hecho ayer para desembarazarse del enemigo. Esta legitimación del poder, reclamada por la voz del pueblo, reconocida sin reserva aunque no sin murmullos por los políticos, no era desmentida por ninguna institución. Ni en la magistratura, ni en la administración, ni en la enseñanza, ni en el ejército existía ninguna reticencia frente a mi autoridad. El Consejo de Estado, al frente del cual se encontraba el presidente Cassin, daba ejemplo de absoluta lealtad. Otro tanto ocurría con el Tribunal de Cuentas. Allí donde yo aparecí, el clero se apresuraba a desplegar sus homenajes oficiales. El 20 de septiembre recibí la visita del Cardenal Suhard y recogí la seguridad del concurso moral del episcopado. Por medio de Georges Duhamel, Secretario perpetuo, la Academia Francesa reclamaba mi apoyo. Incluso los representantes de todos los regímenes anteriores querían mostrarme su adhesión. El Conde de París, con su espíritu lleno de preocupación nacional, me escribió para anunciarme el envío de un mandatario. El príncipe Napoleón, «maquisard» ejemplar y capitán de cazadores alpinos, vino a ofrecermelo su testimonio. El General Giraud, llegado de Argelia, donde había escapado a los disparos de un fanático, también se presentó a mí. Los detentadores del poder en Vichy se inclinaban ante la evidencia: Petain, en Alemania, guardaba silencio y numerosos funcionarios, diplomáticos, militares y publicistas que le habían servido, prodigaban sus reverencias y justificaciones ante el poder.

(Continuará)

Copyright de EUROPA-PRESS, Librairie Plon, París y Luis Caralt, Barcelona.

# Juventud sin ley

- La sonrisa fría de los «Teddy Boys».
- Las siete causas que provocan la actual delincuencia juvenil.
- La ola de los «Teddy Boys» ha llegado a preocupar a las hoy respetables opiniones británicas

(Capítulo IV)

Por ERNST FRIEDRICH

Los «teddy boys» comenzaron a preocupar a la opinión británica a finales del año 1954. Corría el mes de diciembre y se habían preparado unas interpretaciones de «rock and roll» en un local de los suburbios de Londres. Tocaba una orquesta de tercera categoría, pero las melodías del «rock entusiástico» tanto a la juventud asistente que terminaron rompiendo los asientos y saliendo a la calle a proseguir sus disparatados bailes. Luego se ha repetido muchas veces el espectáculo. Pero aquella era la primera ocasión y no dejó de sorprender a la policía la detención de aquellos extraños tipos, ataviados con no menos extrañas ropas, pantalones que iban estrechándose conforme se acercaban a las bocas y camisas negras, sobre las que destacaban generalmente una corbata blanca. Los «teddy boys» habían hecho su aparición.

El fenómeno de los «teddy boys» ha ido agravándose en el Reino Unido con los años. De los inofensivos pateadores al son de «rock and roll» pasaron a los hurtos y pequeños delitos y de estos a las molestias colectivas y los delitos de mayor envergadura. El fenómeno de los «teddy boys» ha reclamado la atención de educadores y pedagogos y en el centro de la pedagogía de Londres se efectuó el año 1958 una documentada encuesta bajo el título general: ¿Por qué se convierten en «teddy boys»? Las causas determinantes en la formación de estos especímenes quedaron así señaladas.

#### CAUSAS DEL DESCARRIO

Causa primera: porque los padres están demasiado cansados para educar los hijos y este cansancio les impide ocuparse de la juventud. Las estadísticas demostraron que un ochenta por ciento de los padres británicos trabajan de ocho a diez horas y que en sus ratos libres gustan leer el periódico, escuchar la radio o dedicarse a pequeños trabajos caseros. El cuidado y la educación de los hijos representan para ellos una enojosa tarea de la que se creen descargados por los maestros. «Ya van a la escuela», fue la frase general de disculpa que escucharon quienes llevaron a cabo la encuesta.

Causa segunda: los hijos piensan que el trabajo, el estudio y la honestidad solo llevan a una vida mediocre. La rebeldía de la juventud tiene casi siempre como blanco el padre, juzgando incapaz de preocuparse los medios que otros menos escrupulosos que él han conseguido. Quienes efectuaron a cabo la encuesta probaron que un noventa y dos por ciento, los «teddy boys» procedían de familias enteramente honradas y lo que es más, de una honestidad y una laboriosidad proverbiales en varias generaciones.

Causa tercera: porque sufren de complejos de inferioridad que intentan superar con una actitud de rebeldía, de altivez y de ataque contra las normas. Esta causa fue observada en un treinta y cinco por ciento de los «teddy boys» sometidos a examen.

Causa cuarta: porque son anormales psíquicos, psicopáticos y sádicos. Tal causa solo se halló en un tres por ciento de examinados. La psicopatía se halla, pese a todo, en franco aumento entre la población juvenil de las Islas Británicas hasta el punto de que ha llegado a preocupar a las autoridades sanitarias. «Examinados cien adolescentes», escribió en una revista profesional el doctor Stuart Giles, director de un importante establecimiento psiquiátrico del Lancashire, encontramos con que veinticinco tenían en potencia impulsos megalómanos o complejos de inferioridad que trataban de superar con alardes inmotivados.

Causa quinta: porque se aburren y son incapaces de llenar el tiempo libre de una manera sen-

sata. Entre los examinados había, efectivamente, un considerable número de «hijos de papá». A uno de ellos, su padre le regaló un bonito automóvil descapotable apenas cumplió la edad necesaria para la obtención del permiso de conducir. Al día siguiente fue detenido por haber sustraído un «Buick» de un aparcamiento. Interrogado sobre las causas que le habían impulsado a cometer el robo, declaró: «Quería que mis amigos creyeran que tenía dos coches».

Causa sexta: porque les falta seguridad y tranquilidad. La existencia moderna, excesivamente frenética, falta de respiro, fue señalada por los firmantes de la encuesta como una de las causas de la criminalidad infantil.

Causa séptima: porque ven como en el mundo actual se crean fortunas y posiciones que no están basadas en la inteligencia, ni en la tenacidad para el trabajo, ni sobre la capacidad intrínseca del ser humano. Quienes efectuaron la encuesta llegaron a la conclusión de que la difusión de los ejemplos de «grandes negocios» hechos durante la guerra, del conocimiento de este o aquel personaje que un día fue magnate del «mercado negro», etc. habían sugerido numerosos seguidores entre los «teddy boys» decididos a emular su fulgurante carrera. Pero el final no fueron los grandes establecimientos bancarios o las suntuosas mansiones del East End, sino las más próximas comisarías de policía.

#### OTRAS OPINIONES

La ola de los «teddy boys» ha llegado a preocupar a las más respetables opiniones británicas. La encuesta referida no ha sido única, sino que se han efectuado otras en las que han expresado su parecer expertos como el propio director del centro de Reeducación de Menores, de Londres, que tiene a su cargo a los «teddy boys» pasados a su jurisdicción por el juez. «Los jóvenes de hoy», ha dicho «tratan de satisfacer con la mayor rapidez posible su exigencia no siempre legítimas».

Por su parte, el juez Stanley, de Liverpool —que es de paso una de las ciudades donde más abundan los «teddy boys»— ha abogado por una mayor abundancia de educadores que no fueran estrictamente maestros, ni pertenecieran a la policía, sino que estuvieran encuadrados en unas instituciones semejantes a las visitadoras sociales, etc. Estos «educadores» deberían establecer estrecho contacto con los jóvenes para orientarles en sus distracciones, juegos y expansiones.

—Lo que caracteriza a los «teddy boys», —ha dicho el sargento Fields de Scotlan Yard—, es su sonrisa cuando se les detiene. Sonríen, sonríen siempre; sonríen y adoptan una actitud de superioridad irritante. Si yo fuera juez les condenaría a una sola pena: azotes.

Es sabido que en Inglaterra subsisten los castigos corporales en determinadas circunstancias que el juez valora. En el caso de los «teddy boys» las sentencias a azotes corresponden por lo menos a un veinticinco por ciento, sobre todo cuando se trata de pequeñas raterías, o molestias a los transeúntes. En cambio, se han aplicado hasta diez años de reclusión a los casos más graves, cuando habían mediado amenazas, coacciones o intento de agresión a los agentes de la autoridad. En Southampton, uno de los más conspicuos jefes de una banda de «teddy boys» intentó a hacer frente a los «policeman» con un arma de fuego. Había cometido varios robos de automóviles y le habían sorprendido «infraganti» accorralándolo. Antes de que hiciera un solo disparo, el teniente que mandaba el destacamento de policía le advirtió por medio de un altavoz que se exponía a la brega en caso de que hiriera a un agente. No hubo necesidad de repetir la advertencia, pues a los dos minutos se había entregado el «feroz» jefe de los «teddy boys».

CAPITULO PROXIMO: LAS BANDAS DE NUEVA YORK.

(Copyright by M.P.S. Derechos reservados para España, Portugal y Suramerica para la Agencia FIEL-PY-RESA).

#### Colchones y Almohadas

gomespuma - PIRELLI  
CASA CODINA  
G. MOLA 8 PAIMA

**CONTRA el SOL agua abundante.**

Y contra la sequía BOMBA PRAT que le proporcionará toda el agua donde falte, con un caudal y rendimiento sorprendente.

Consulte a su instalador

**BOMBA PRAT**

BADALONA  
BARCELONA  
VALENCIA  
ZARAGOZA  
SEVILLA  
MADRID  
BILBAO  
LA CORUÑA

Caudal de agua, es caudal de vida.

Contra ENFERMEDADES del ESTOMAGO y del INTESTINO

## Bicarbonato Compuesto

Antiácido de acción rápida y prolongada. De extraordinaria eficacia contra el dolor de estómago, acidez, ardores, malas digestiones, úlceras, vómitos biliosos, estreñimiento, colitis, diarreas. En Farmacias

79